Let op
- Bewaar vervangende AquaClean-filters op een koele en droge plaats in de originele, gesloten verpakking.
- Water is een levensmiddel en het water in het waterreservoir moet daarom binnen 1 tot 2 dagen worden gebruikt.
- Als u het koffiezetapparaat gedurende een langere periode niet hebt gebruikt (bijvoorbeeld tijdens een vakantie, als u het filter langer dan 3 maanden geleden hebt geplaatst of wanneer u een nieuw filter plaatst), moet u de procedure volgen die in het hoofdstuk ,Klaarmaken voor gebruik' wordt beschreven.

Klaarmaken voor gebruik
1 Verwijder het AquaClean-filter uit de verpakking. Schud het filter gedurende 5 seconden (Fig. 1).
2 Dompel het filter ondersteboven onder in een bak met koud water en wacht totdat er geen luchtbellen meer uit (Fig. 2) het filter komen.
3 Verwijder het waterreservoir uit de machine en plaats het filter verticaal op de filteraansluiting (Fig. 3). Druk het filter naar beneden totdat het niet verder kan.
4 Vul het waterreservoir met vers, schoon water en plaats het reservoir terug in de machine (Fig. 4).
5 Gebruik de meegeleverde sticker om de datum op te schrijven waarop u het filter hebt geactiveerd. Plaats de sticker op het waterreservoir (Fig. 5).
6 Als de machine een display heeft, moet u het filter in het machinemenu activeren. Volg de gebruikersinstructies die bij de machine (Fig. 6) zijn geleverd.

Opmerking: de mededeling „Tot 5000 kopjes zonder ontkalken*" geldt alleen voor machines met de AquaClean-sticker op het waterreservoir,* Het werkelijke aantal kopjes is afhankelijk van de gekozen koffievarianten en van het afspoelen en schoonmaken.

7 Voor het spoelen van het filter laat u een halve liter water uit de uitlooptuit of de stoomtuit van de espressomachine stromen. Gooi dit water (Fig. 7) weg.

Opmerking: als u uw koffiezetapparaat gedurende een korte periode (bijvoorbeeld 2 weken) niet hebt gebruikt, voert u de stappen 1 tot en met 4 uit met het AquaClean-filter geplaatst. Laat vervolgens een kop heet water (0,250 liter) uit de uitloop stromen.

Het filter en het apparaat kunnen nu worden gebruikt.

Vervanging
Vervang het AquaClean-filter ten minste elke 3 maanden of wanneer de machine dit aangeeft.

Accessoires bestellen
Als u het AquaClean-filter wilt kopen, gaat u naar www.philips.com/aquaclean, naar uw Philips-leverancier of naar een geautoriseerd servicecentrum.

Garantie en ondersteuning
Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, kunt u contact opnemen met de Philips-hotline. De contactgegevens vindt u op www.philips.com/support

NORSK

Viktig
Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker AquaClean-filteret, og ta vare på den for senere referanse.

Advarsel
- AquaClean-filteret er bare utformet for bruk med offentlig behandlet springvann (som blir kontrollert kontinuerlig, og er trygt å drikke ifølge lover og forskrifter) og med vann fra private forsyninger som har blitt godkjent som trygt å drikke. Hvis du mottar instruksjoner fra myndighetene om at vann fra springen må kokes, må det filtrerte vannet også kokes. Når instruksjonen om å koke vann ikke lenger er i kraft, må du rengjøre hele kaffemaskinen og sette inn en ny patron.
- Rengjør vannbeholderen regelmessig.
- For enkelte mennesker (f.eks. for personer med nedsatt immunforsvar og for babyer) anbefales det vanligvis å koke vann fra springen. Dette gjelder også for filtrert vann.
- Av hygieniske årsaker blir materialet i AquaClean-filteret utsatt for en spesialbehandling med sølv. En ørliten mengde sølv, som ikke utgjør noen som helst helsefare, kan ende opp i det filtrerte vannet. Dette er i overensstemmelse med anbefalingene fra Verdens helseorganisasjon (WHO) for drikkevann.
- Hvis du har en nyresykdom, er en dialysepasient og/eller følger en diett med natriumbegrensning, må du være klar over at natriuminnholdet kan økes noe under filtreringsprosessen. Vi anbefaler deg at du kontakter fastlegen din før du bruker det filtrerte vannet.
- Når du skal avkalke kaffemaskinen, må du alltid ta av AquaClean-filteret fra vannbeholderen. Deretter må du rengjøre hele vannbeholderen grundig og sette AquaClean-filteret på igjen.
- Philips kan ikke påta seg ansvaret hvis du ikke følger anbefalingene ovenfor for bruk av og bytte av AquaClean-filteret.

Forsiktig
- Oppbevar ekstra AquaClean-filtre forseglet i originalemballasjen på et kjølig og tørt sted.
- Siden vann kan regnes som ferskvare, må vannet i vannbeholderen brukes opp i løpet av et par dager.
- Hvis du ikke har brukt kaffemaskinen over et lengre tidsrom (f.eks. en ferie, en periode på over tre måneder fra installasjonen eller når du trenger et nytt filter), må du utføre prosedyren beskrevet i avsnittet „Før bruk".

POLSKI

Wprowadzenie
Filtr AquaClean filtruje wodę w celu ochrony ekspresu do kawy i zapewnienia intensywnego smaku i aromatu kawy.

Ważne
Przed rozpoczęciem korzystania z filtra AquaClean należy zapoznać się dokładnie z podanymi informacjami i zachować je na przyszłość.

Ostrzeżenie
- Filtr AquaClean jest przeznaczony do użytku wyłącznie z wodą z wodociągów miejskich (która podlega stałej kontroli i zgodnie z przepisami jest bezpieczna do picia) oraz z wodą z prywatnych źródeł, która została zatwierdzona jako bezpieczna do picia. Jeśli władze wydadzą instrukcje, zgodnie z którymi należy przegotowywać wodę z wodociągów miejskich, będzie to również dotyczyło wody przefiltrowanej. Gdy instrukcja dotycząca gotowania wody przestanie obowiązywać, należy wyczyścić cały ekspres i włożyć nowy wkład.
- Należy regularnie czyścić zbiornik wody.
- Niektórym grupom ludzi (np. osobom o osłabionym układzie odpornościowym i dzieciom) na ogół zaleca się spożywanie przegotowanej wody z kranu. Dotyczy to również wody przefiltrowanej.
- Ze względów higienicznych materiał, z którego wykonany jest filtr AquaClean, wzbogacono dodatkiem srebra. Niewielka ilość srebra, nieszkodliwa dla zdrowia, może przedostać się do przefiltrowanej wody. Filtr spełnia zalecenia Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) w zakresie wody pitnej.
- Osoby cierpiące na chorobę nerek, poddawane dializom lub będące na diecie niskosodowej powinny pamiętać, że podczas procesu filtracji zawartość sodu może nieznacznie wzrosnąć. Zalecamy skonsultowanie się z lekarzem przed rozpoczęciem korzystania z przefiltrowanej wody.
- Podczas usuwania kamienia z ekspresu do kawy należy zawsze wyjąć filtr AquaClean ze zbiornika wody. Następnie dokładnie wyczyścić cały zbiornik i wymienić filtr AquaClean.
- Firma Philips nie ponosi żadnej odpowiedzialności, jeśli powyższe zalecenia w zakresie użytkowania i wymiany filtra AquaClean nie były przestrzegane.

Uwaga
- Wymienne filtry AquaClean należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu — w oryginalnym, szczelnym opakowaniu.
- Woda jest środkiem spożywczym, dlatego wodę w zbiorniku należy zużyć w ciągu maksymalnie dwóch dni.
- Jeśli ekspres do kawy nie był używany przez dłuższy czas (np. podczas wakacji, przez ponad trzy miesiące od instalacji lub gdy potrzebny jest nowy filtr), należy przeprowadzić procedurę opisaną w rozdziale „Przygotowanie do użycia".

Przygotowanie do użycia
1 Wyjmij filtr AquaClean z opakowania. Potrząsaj filtrem przez około 5 sekund (rys. 1).
2 Zanurz filtr do góry nogami w naczyniu z zimną wodą i poczekaj, aż z filtra przestaną się wydobywać (rys. 2) pęcherzyki powietrza.
3 Wyjmij zbiornik wody z urządzenia i włóż filtr pionowo w miejscu podłączenia (rys. 3) filtru. Dociśnij go w dół do oporu.
4 Napełnij zbiornik świeżą, czystą wodą i włóż go z powrotem do urządzenia (rys. 4).
5 Na dołączonej naklejce zapisz datę aktywacji filtra. Umieść naklejkę na zbiorniku (rys. 5) wody.
6 Jeśli urządzenie jest wyposażone w wyświetlacz, aktywuj filtr w menu urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcjami dla użytkownika dołączonymi do urządzenia (rys. 6).

Uwaga: twierdzenie „Do 5000 filiżanek bez usuwania kamienia*" dotyczy wyłącznie urządzeń posiadających naklejkę AquaClean na zbiorniku wody. * Dokładna liczba filiżanek zależy od wybranego rodzaju kawy, płukania i czyszczenia.

7 Aby wypłukać filtr, przepuść pół litra wody przez dozownik lub rurkę pary ekspresu do kawy. Wylej tę wodę. (rys. 7)

Uwaga: jeśli ekspres do kawy nie był używany przez krótszy czas (np. przez dwa tygodnie), wykonaj kroki 1–4, używając zamontowanego filtra AquaClean. Następnie nalej kubek wrzątku (0,25 l).

Filtr i urządzenie będą gotowe do użycia.

Wymiana
Filtr AquaClean należy wymieniać co najmniej raz na trzy miesiące lub na żądanie urządzenia.

Zamawianie akcesoriów
Aby kupić filtr AquaClean, odwiedź stronę www.philips.com/aquaclean, skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips lub odwiedź autoryzowane centrum serwisowe.

Gwarancja i pomoc techniczna
Jeśli potrzebujesz informacji lub pomocy, możesz skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Philips. Informacje kontaktowe można znaleźć na stronie www.philips.com/support.

PORTUGUÊS

Introdução
O filtro AquaClean fornece água filtrada para proteger a sua máquina de café e assegurar que o café tem um sabor e aroma intensos.

Importante
Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o filtro AquaClean e guarde-as para eventuais consultas futuras.

Aviso
- O filtro AquaClean foi concebido para utilização apenas com água canalizada tratada da rede pública (que é constantemente controlada e potável de acordo com normas legais) e com água de fornecimento privado que foi aprovada como potável. Se as autoridades indicarem que a água da rede pública tem de ser fervida, a água filtrada também tem de ser fervida. Quando a instrução para a fervura da água deixar de estar em vigor, a máquina de café tem de ser totalmente limpa e tem de ser inserida uma nova recarga.
- Limpe o depósito de água regularmente.
- Para determinados grupos de pessoas (p. ex., pessoas com sistema imunitário debilitado e bebés), normalmente recomenda-se que a água canalizada seja fervida. Isto também se aplica à água filtrada.
- Por questões de higiene, o material do filtro AquaClean é sujeito a um tratamento especial com prata. Uma pequena quantidade de prata (inofensiva para a saúde) pode residir na água filtrada. Isto está em conformidade com as recomendações da Organização Mundial de Saúde (OMS) relativamente a água potável.
- Se sofrer de doença renal, estiver a receber diálise e/ou seguir uma dieta com restrição de sódio, tenha em atenção que durante o processo de filtragem o teor de sódio pode aumentar ligeiramente. Aconselhamo-lo a consultar o seu médico antes de utilizar água filtrada.
- Quando descalcificar a máquina de café, retire sempre o filtro AquaClean do depósito de água. Em seguida, limpe cuidadosamente o depósito de água completo e substitua o filtro AquaClean.
- A Philips não assume qualquer responsabilidade se as recomendações apresentadas acima relativas à utilização e substituição do filtro AquaClean não forem seguidas.

Cuidado
- Guarde o filtro de substituição AquaClean num local fresco e seco na embalagem original por abrir.
- Visto que a água é um bem consumível, a água no depósito deve ser utilizada num intervalo de 1 a 2 dias.
- Se não tiver utilizado a sua máquina de café durante um período prolongado (por exemplo, férias, mais de 3 meses após a instalação ou quando é necessário um novo filtro), efetue o procedimento descrito no capítulo „Preparar para a utilização".

Preparar para a utilização
1 Retire o filtro AquaClean da embalagem. Sacuda o filtro durante cerca de 5 segundos (Fig. 1).
2 Mergulhe o filtro voltado ao contrário num jarro de água fria e aguarde até não saírem mais bolhas de ar (Fig. 2).
3 Retire o depósito de água da máquina e insira o filtro verticalmente no respetivo encaixe (Fig. 3). Pressione-o até não ser possível movê-lo.
4 Encha o depósito de água com água limpa e volte a colocá-lo na máquina (Fig. 4).
5 Utilize o autocolante fornecido para anotar a data de ativação do filtro. Coloque o autocolante no depósito de água (Fig. 5).
6 Se a máquina tiver um visor, certifique-se de que ativa o filtro no menu da máquina. Siga as instruções do manual do utilizador fornecidas com a máquina (Fig. 6).

Nota: A indicação „Até 5000 chávenas sem descalcificação*" é válida apenas para as máquinas que ostentam o autocolante AquaClean no depósito de água. * O número real de chávenas depende das variedades de café seleccionadas e dos padrões de enxaguamento e de limpeza.

7 Para enxaguar o filtro, deixe meio litro de água sair pelo bico de distribuição ou bocal de vapor da máquina de café. Despeje esta água. (Fig. 7)

Nota: Se não tiver utilizado a sua máquina de café durante um período curto (por ex., 2 semanas), execute os passos 1 a 4 com o filtro AquaClean instalado. Em seguida, tire uma chávena de água quente (0,250 l).

O filtro e a máquina estão agora prontos a usar.

Substituição
Substitua o filtro AquaClean, pelo menos, a cada 3 meses ou quando a máquina assim o indicar.

Encomendar acessórios
Para comprar o filtro AquaClean, visite www.philips.com/aquaclean, dirija-se ao seu revendedor Philips ou a um centro de assistência autorizado.

Garantia e assistência
Se precisar de informações ou assistência, pode contactar a linha directa da Philips. Pode encontrar os detalhes de contacto em www.philips.com/support

ROMÂNĂ

Introducere
Filtrul AquaClean vă oferă apă filtrată pentru a vă proteja aparatul de cafea şi pentru a asigura un gust şi o aromă intense pentru cafeaua dvs.

Important
Citiţi cu atenţie aceste informaţii importante înainte de a utiliza filtrul AquaClean şi păstraţi-le pentru consultare ulterioară.

Avertisment
- Filtrul AquaClean este conceput numai pentru utilizare cu apă de la robinet, tratată în staţiile municipale (care este controlată în permanenţă şi poate fi băută în siguranţă în conformitate cu reglementările legale) şi cu apă de la furnizori privaţi, care a fost aprobată ca fiind sigură de băut. Dacă primiţi instrucţiuni de la autorităţi pentru a fierbe apa din reţea, apa filtrată trebuie, de asemenea, fiartă. Când instrucţiunea de a fierbe apa nu mai este în vigoare, trebuie curăţat întregul aparat de cafea şi trebuie introdus un cartuş nou.
- Curăţaţi regulat rezervorul de apă.
- Pentru anumite grupuri de persoane (de ex., persoane cu sisteme imunitare slăbite şi bebeluşi) este, în general, recomandat să se fiarbă apa de la robinet. Acest lucru se aplică şi pentru apa filtrată.
- Din motive de igienă, materialul filtrului AquaClean este supus unui tratament special cu argint. O cantitate mică de argint, care este inofensivă pentru sănătate, poate ajunge în apa filtrată. Acest lucru este în conformitate cu recomandările Organizaţiei Mondiale a Sănătăţii (OMS) pentru apa potabilă.
- Dacă suferiţi de afecţiuni ale rinichilor, dacă sunteţi un pacient supus la dializă şi/sau urmaţi o dietă fără sodiu, vă rugăm să reţineţi că, în timpul procesul de filtrare, conţinutul de sodiu poate fi mărit uşor. Vă sfătuim să consultaţi medicul înainte de a utiliza apa filtrată.
- Când detartraţi aparatul de cafea, îndepărtaţi întotdeauna filtrul AquaClean din rezervorul de apă. Apoi curăţaţi bine întregul rezervor de apă şi înlocuiţi filtrul AquaClean.
- Philips nu îşi asumă nicio responsabilitate sau răspundere dacă nu se respectă recomandările de mai sus privind utilizarea şi înlocuirea filtrului AquaClean.

Atenţie
- Depozitaţi filtrul AquaClean într-un loc uscat şi răcoros, în ambalajul original, închis.
- Deoarece apa este un produs alimentar, apa din rezervor trebuie să fie utilizată în 1-2 zile.
- Dacă nu aţi utilizat aparatul de cafea pentru o perioadă prelungită (de ex., o vacanţă, o perioadă mai mare de 3 luni de la instalare sau când este necesar un filtru nou), efectuaţi procedura descrisă în capitolul „Pregătirea pentru utilizare".

Pregătirea pentru utilizare
1 Scoateţi filtrul AquaClean din ambalaj. Scuturaţi filtrul aproximativ 5 secunde (Fig. 1).
2 Introduceţi filtrul cu capul în jos într-o cană cu apă rece şi aşteptaţi până când nu mai ies (Fig. 2) bule de aer.
3 Scoateţi rezervorul de apă din aparat şi introduceţi filtrul vertical pe conexiunea (Fig. 3) filtrului. Apăsaţi-l în jos până când nu se mai mişcă.
4 Umpleţi rezervorul cu apă proaspătă, curată şi aşezaţi-l la loc în aparat (Fig. 4).
5 Utilizaţi autocolantul furnizat pentru a nota data activării filtrului. Fixaţi autocolantul pe rezervorul (Fig. 5) de apă.
6 Dacă aparatul prezintă un afişaj, asiguraţi-vă că activaţi filtrul în meniul aparatului. Urmaţi instrucţiunile de utilizare furnizate împreună cu aparatul (Fig. 6).

Notă: Afirmaţia „Până la 5000 de ceşti fără detartrare*" este valabilă doar pentru aparatele care au autocolantul AquaClean pe rezervorul de * Numărul real de ceşti depinde de varietăţile de cafea alese şi de modelele de clătire şi de curăţare.

7 Pentru a clăti filtrul, lăsaţi o jumătate de litru de apă să se scurgă din tubul de distribuire sau din tubul de abur al espressorului. Aruncaţi această apă. (Fig. 7)

Notă: Dacă nu aţi utilizat aparatul de cafea pentru o perioadă scurtă (de ex., 2 săptămâni), efectuaţi paşii 1-4 cu filtrul AquaClean instalat. Apoi distribuiţi o ceaşcă de apă caldă (0,250 l).

Filtrul şi aparatul sunt gata de utilizare.

Înlocuirea
Înlocuiţi filtrul AquaClean cel puţin la interval de 3 luni sau la solicitarea aparatului.+

Comandarea accesoriilor
Pentru a cumpăra filtrul AquaClean, vizitaţi site-ul www.philips.com/aquaclean, mergeţi la dealerul Philips sau la un centru de service autorizat.

Garanţie şi asistenţă
Dacă aveţi nevoie de informaţii sau de asistenţă, puteţi contacta linia de asistenţă telefonică Philips. Puteţi găsi detaliile de contact pe site-ul www.philips.com/support

SLOVENŠČINA

Uvod
S filtrom AquaClean lahko filtrirate vodo, s tem zaščitite kavni aparat ter poskrbite za intenziven okus in aromo kave.

Pomembno
Pred uporabo filtra AquaClean natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

Opozorilo
- Filter AquaClean je namenjen za uporabo s komunalno obdelano vodo iz pipe (ki je pod stalnim nadzorom in je v skladu s pravnimi predpisi neoporečna) in z vodo iz zasebne oskrbe, ki je bila potrjena kot varna za pitje. Če lokalne oblasti izdajo navodilo, da je treba komunalno vodo prekuhavati, je treba prekuhavati tudi filtrirano vodo. Ko to navodilo več v veljavi, je treba očistiti celotni kavni aparat in vstaviti nov vložek.
- Redno čistite zbiralnik za vodo.
- Za določene skupine (npr. osebe z oslabljenim imunskim sistemom in majhni otroci) je priporočljivo, da vodovodno vodo prekuhavate. To velja tudi za filtrirano vodo.
- Iz higienskih razlogov material v filtru AquaClean posebej obdelamo s srebrom. Manjša količina srebra, ki ni škodljiva zdravju, lahko tako pride v filtrirano vodo. To je skladno s priporočili Svetovne zdravstvene organizacije (WHO) glede pitne vode.
- Če imate ledvično obolenje, hodite na dializo in/ali imate dieto z omejenim vnosom natrija, upoštevajte, da se med filtriranjem vsebnost natrija lahko rahlo poveča. Priporočamo vam, da se pred uporabo filtrirane vode posvetujete z zdravnikom.
- Ko iz kavnega aparata odstranjujete vodni kamen, iz zbiralnika vode zmeraj odstranite filter AquaClean. Nato temeljito očistite celoten zbiralnik vode in zamenjajte filter AquaClean.
- Philips ne prevzema nikakršne odgovornosti v primeru, da ne upoštevate zgoraj navedenih priporočil za uporabo in zamenjavo filtra AquaClean.

Pozor
- Nadomestni filter AquaClean v zaprti originalni embalaži hranite na hladnem in suhem mestu.
- Ker je voda živilo, morate vodo v zbiralniku vode porabiti najpozneje v dveh dneh.
- Če kavnega aparata dlje časa niste uporabljali (na primer med dopustom, več kot 3 mesece od namestitve ali ko je potrebna zamenjava filtra), uporabite postopek, opisan v poglavju »Priprava pred uporabo«.

Priprava pred uporabo
1 Filter AquaClean vzemite iz embalaže. Približno pet sekund (Sl. 1) ga tresite.
2 Filter z zgornjim delom naprej potopite v vrč hladne vode in počakajte, da se izločijo (Sl. 2) vsi zračni mehurčki.
3 Iz aparata odstranite zbiralnik za vodo in filter navpično vstavite na priključek (Sl. 3) za filter. Potisnite ga navzdol, dokler se ne ustavi.
4 Zbiralnik za vodo napolnite s svežo, čisto vodo in ga namestite nazaj v aparat (Sl. 4).
5 Na priloženo nalepko napišite datum aktiviranja filtra. Nalepko namestite na zbiralnik (Sl. 5) za vodo.
6 Če ima aparat zaslon, aktivirajte filter v meniju aparata. Upoštevajte uporabniška navodila, priložena aparatu (Sl. 6).

Opomba: Izjava »Do 5000 skodelic brez odstranjevanja vodnega kamna*« velja le za aparate z nalepko AquaClean na zbiralniku za vodo. * Dejansko število skodelic je odvisno od izbranih vrst kave ter vzorcev izpiranja in čiščenja.

7 Filter sperite tako, da iz dulca ali cevi za paro kavnega aparata za pripravo ekspresne kave iztočite pol litra vode. To vodo (Sl. 7) zavrzite.

Opomba: Če kavnega aparata kratek čas niste uporabljali (npr. 2 tedna), z nameščenim filtrom AquaClean izvedite korake 1 do 4. Nato iztočite skodelico vroče vode (0,250 l).

Filter in aparat sta zdaj pripravljena na uporabo.

Zamenjava
Filter AquaClean zamenjajte vsaj vsake 3 mesece ali kadar to zahteva aparat.

Naročanje dodatne opreme
Filter AquaClean lahko kupite na spletni strani www.philips.com/aquaclean, pri Philips prodajalcu ali na pooblaščenem servisu.

Garancija in podpora
Če potrebujete informacije ali podporo, pokličite klicni center Philips Philips. Kontaktne podatke najdete na spletni strani www.philips.com/support

SLOVENSKY

Úvod
Filter AquaClean dodáva filtrovanú vodu, a tým chráni kávovar a zaručuje intenzívnu chuť a arómu kávy.

Dôležité
Pred použitím filtra AquaClean si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie.

Varovanie
- Filter AquaClean je navrhnutý iba na používanie s komunálne upravenou vodou z vodovodu (ktorú sa neustále kontroluje a je bezpečná na pitie podľa právnych predpisov) a s vodou zo súkromných zdrojov, ktoré boli schválené ako bezpečné na pitie. Ak dostanete od orgánov pokyn na to, že komunálnu vodu treba prevárať, prevárať bude treba aj filtrovanú vodu. Po skončení účinnosti tohto pokynu o prevárani vody treba celý kávovar vyčistiť a vložiť novú kazetu.
- Pravidelne čistite zásobník na vodu.
- Pre určité skupiny ľudí (napríklad pre ľudí s oslabeným imunitným systémom a malé deti) sa všeobecne odporúča vodu z vodovodu prevárať. To sa vzťahuje aj na filtrovanú vodu.
- Z hygienických dôvodov je materiál filtra AquaClean podrobený špeciálnej úprave pomocou striebra. Vo filtrovanej vode sa môže objaviť malé množstvo striebra, ktoré nie je zdraviu škodlivé. Je to v súlade s odporúčaniami Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) týkajúcimi sa pitnej vody.
- Ak trpíte ochorením obličiek, ste pacientom na dialýze alebo ak držíte diétu so zníženým obsahom sodíka, upozorňujeme, že počas filtračného procesu môže dôjsť k miernemu zvýšeniu obsahu sodíka. Pred použitím filtrovanej vody odporúčame konzultáciu s lekárom.
- Počas odstraňovania vodného kameňa z kávovaru vždy vyberajte filter AquaClean zo zásobníka na vodu. Potom dôkladne vyčistite celý zásobník na vodu a vymeňte filter AquaClean.
- Spoločnosť Philips nepreberá žiadnu zodpovednosť ani záväzok v prípade, ak nie sú dodržané odporúčania na používanie a výmenu filtra AquaClean uvedené vyššie.

Výstraha
- Náhradný filter AquaClean skladujte na chladnom a suchom mieste v jeho pôvodnom uzavretom obale.
- Keďže sa voda považuje za potravinu, vodu v zásobníku na vodu treba spotrebovať do 1 až 2 dní.
- Ak ste kávovar dlhšiu dobu nepoužívali (napríklad počas dovolenky, viac ako 3 mesiace od inštalácie alebo ak treba vymeniť filter), postupujte podľa pokynov uvedených v časti „Príprava na použitie".

Príprava na použitie
1 Vyberte filter AquaClean z obalu. Filtrom traste približne po dobu 5 sekúnd (Obr. 1).
2 Filter ponorte dolnou časťou smerom nahor do nádoby so studenou vodou a počkajte, kým z neho (Obr. 2) neprestanú vychádzať vzduchové bublinky.
3 Vyberte zásobník na vodu zo zariadenia a vložte filter zvislo na prípojku (Obr. 3) filtra. Zatlačte ho smerom nadol, až kým ním nie je možné pohybovať ďalej.
4 Nalejte do zásobníka na vodu čerstvú čistú vodu a vložte ho späť do zariadenia (Obr. 4).
5 Na dodanú nálepku zapíšte dátum aktivácie filtra. Nálepku umiestnite na zásobník (Obr. 5) na vodu.
6 Ak je na zariadení displej, nezabudnite filter aktivovať v ponuke zariadenia. Postupujte podľa návodu na používanie dodaného so zariadením (Obr. 6).

Poznámka: Tvrdenie „Až 5000 šálok bez odstraňovania vodného kameňa"* platí iba pre zariadenia s nálepkou AquaClean na zásobníku na vodu. * Skutočný počet šálok závisí od vybraných druhov kávy a frekvencie oplachovania a čistenia.

7 Na vypláchnutie filtra nechajte vytiecť pol litra vody z výpustu na dávkovanie alebo z trubice na paru espreso kávovaru. Túto vodu (Obr. 7) vylejte.

Poznámka: Ak ste kávovar kratšiu dobu nepoužívali (napríklad 2 týždne), vykonajte kroky 1 až 4 s nainštalovaným filtrom AquaClean. Potom vypustite šálku horúcej vody (0,250 l).

Filter a zariadenie sú teraz pripravené na používanie.

Výmena
Filter AquaClean vymieňajte aspoň jedenkrát za 3 mesiace alebo na výzvu zariadenia.

Objednávanie príslušenstva
Filter AquaClean si môžete zakúpiť na webovej stránke www.philips.com/aquaclean, od miestneho predajcu výrobkov Philips alebo v autorizovanom servisnom stredisku.

Záruka a podpora
Ak potrebujete informácie alebo podporu, môžete sa obrátiť na horúcu linku spoločnosti Philips. Kontaktné údaje nájdete na adrese www.philips.com/support.

SUOMI

Johdanto
AquaClean-suodatin on suunniteltu tuottamaan suodatettua vettä kahvinkeittimen suojaamiseksi sekä säilyttämään kahvin voimakkaan maun ja aromin.

Tärkeää
Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen AquaClean-suodattimen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne vastaisen varalle.

Varoitus
- AquaClean-suodatin on suunniteltu käytettäväksi vain kunnallisesti käsitellyn vesijohtoveden (jota valvotaan jatkuvasti paikallisten määräysten mukaan ja jota on turvallista juoda) ja yksityisistä lähteistä peräisin olevien, juomakelpoisiksi todettujen vesien kanssa. Jos kunnallinen vesi on viranomaisten mukaan keitettävä, myös suodatettu vesi on keitettävä. Kun veden keittämistä koskeva määräys ei enää ole voimassa, koko kahvinkeitin on puhdistettava ja siihen on asennettava uusi patruuna.
- Puhdista vesisäiliö säännöllisesti.
- Joidenkin ihmisryhmien (esimerkiksi ihmisten, joiden immuunijärjestelmä on heikentynyt, ja vauvojen) tapauksessa suositellaan yleensä vesijohtoveden keittämistä. Tämä koskee myös suodatettua vettä.
- Hygieniasyistä AquaClean-suodattimen materiaali on erikoiskäsitelty hopealla. Suodatettuun veteen voi joutua pieni määrä hopeaa, joka on terveyden kannalta vaaratonta. Tämä vastaa Maailman terveysjärjestön (WHO) juomavettä koskevia suosituksia.
- Jos kärsit munuaistaudista, saat dialyysihoitoa ja/tai noudatat natriumia alentavaa ruokavaliota, huomaa, että veden natriumpitoisuus voi nousta hieman suodatusprosessin aikana. Kehotamme sinua neuvottelemaan lääkärin kanssa ennen suodatetun veden käyttöä.
- Kun suoritat kahvinkeittimen kalkinpoiston, poista aina AquaClean-suodatin vesisäiliöstä. Puhdista sen jälkeen koko vesisäiliö ja vaihda AquaClean-suodatin.
- Philips ei ota mitään vastuuta, jos edellä mainittuja AquaClean-suodattimen käyttöön ja vaihtoon liittyviä suosituksia ei noudateta.

Varoitus
- Säilytä AquaClean-vaihtosuodatinta viileässä ja kuivassa paikassa sen alkuperäisessä suljetussa pakkauksessa.
- Koska vesi on elintarvike, vesisäiliössä oleva vesi on käytettävä 1–2 päivän kuluessa.
- Jos et ole käyttänyt kahvinkeitintä pitkään aikaan (esimerkiksi jos olet ollut lomalla, asennuksesta on kulunut yli kolme kuukautta aikaa tai on asennettava uusi suodatin), suorita Käyttöönoton valmistelu -kohdassa mainitut toimet.

Käyttöönoton valmistelu
1 Poista AquaClean-suodatin pakkauksesta. Ravista suodatinta noin 5 sekuntia (kuva 1).
2 Upota suodatin ylösalaisin kannulliseen kylmää vettä ja odota, kunnes ilmakuplia ei enää tule pinnalle (kuva 2).
3 Poista vesisäiliö laitteesta ja aseta suodatin pystysuorassa asennossa suodatinliitäntään (kuva 3). Paina suodatinta alaspäin, kunnes se ei enää liiku alemmas.
4 Täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä ja aseta se takaisin laitteeseen (kuva 4).
5 Kirjoita suodattimen aktivointipäivä mukana toimitettuun tarraan. Kiinnitä tarra vesisäiliöön (kuva 5).
6 Jos laitteessa on näyttö, aktivoi suodatin laitteen valikossa. Noudata laitteen (kuva 6) mukana toimitettuja käyttöohjeita.

Huomautus: Väite "Jopa 5 000 kupillista ilman kalkinpoistoa*" koskee vain sellaisia laitteita, joiden vesisäiliössä on AquaClean-tarra.* Kupillisten todellinen määrä vaihtelee kahvilaadun sekä huuhtelu- ja puhdistustapojen mukaan.

7 Huuhtele suodatin päästämällä puoli litraa vettä espressokeittimen suuttimesta tai höyryputkesta. Kaada tämä vesi (kuva 7) pois.

Huomautus: Jos et ole käyttänyt kahvinkeitintä vähään aikaan (esim. 2 viikkoon), suorita vaiheet 1–4 asennetulla AquaClean-suodattimella. Annostele sitten kupillinen (0,250 l) kuumaa vettä.

Suodatin ja laite ovat nyt valmiina käyttöön.

Vaihto
Vaihda AquaClean-suodatin vähintään 3 kuukauden välein tai laitteen niin pyytäessä.

Tarvikkeiden tilaaminen
Voit ostaa AquaClean-suodattimen osoitteesta www.philips.com/aquaclean, Philipsn jälleenmyyjältä tai valtuutetusta huoltoliikkeestä.

Takuu ja tuki
Jos tarvitse lisätietoja tai tukea, ota yhteyttä Philipsn palvelunumeroon. Yhteystiedot ovat osoitteessa www.philips.com/support.

SVENSKA

Inledning
AquaClean-filtret filtrerar vattnet för att skydda kaffebryggaren och för att bevara den intensiva smaken och aromen i ditt kaffe.

Viktigt
Läs igenom den här viktiga informationen noggrant innan du använder AquaClean-filtret och spara den för framtida bruk.

Varning
- AquaClean-filtret är enbart avsett att användas ihop med kommunalt vatten (som hela tiden kontrolleras och är säkert att dricka enligt ansvariga myndigheter) och ihop med enskilt vatten som har godkänts som dricksvatten. Om myndigheterna meddelar att vattnet måste kokas ska även det filtrerade vattnet kokas. När vattnet enligt myndigheterna inte längre behöver kokas ska hela kaffebryggaren rengöras och en ny patron ska sättas i.
- Rengör vattentanken regelbundet.
- För vissa grupper av människor (t.ex. personer med nedsatt immunförsvar och bebisar) bör vattnet generellt sett alltid kokas. Det här gäller även filtrerat vatten.
- Av hygieniska skäl har materialet i AquaClean-filtret specialbehandlats med silver. En liten mängd silver, som är ofarligt för hälsan, kan hamna i det filtrerade vattnet. Det här uppfyller Världshälsoorganisationens (WHO) rekommendationer för dricksvatten.
- Om du lider av en njursjukdom, genomgår dialysbehandlingar och/eller har ordinerats saltfattig kost bör du tänka på att saltmängden kan öka en aning under filtreringsprocessen. Vi rekommenderar att du rådfrågar en läkare före användning av filtrerat vatten.
- När du kalkar av kaffebryggaren ska du alltid ta bort AquaClean-filtret från vattenbehållaren. Rengör sedan hela vattenbehållaren grundligt och byt ut AquaClean-filtret.
- Philips avsäger sig allt ansvar om ovanstående rekommendationer om användning och byte av AquaClean-filtret inte följs.

Varning!
- Förvara AquaClean-filtren i originalförpackningen på en sval och torr plats.
- Eftersom vatten betraktas som livsmedel ska vattnet i vattenbehållaren förbrukas inom 1–2 dagar.
- Om det var länge sedan du använde kaffebryggaren (exempelvis på grund av semester, om det har gått 3 månader sedan apparaten installerades eller om filtret behöver bytas) ska du utföra proceduren som beskrivs i avsnittet „Förberedelser inför användning".

Förberedelser inför användning
1 Ta ut AquaClean-filtret ur förpackningen. Skaka filtret i ca 5 sekunder (Bild 1).
2 Vänd filtret upp och ned och sänk ner det i en kanna med kallt vatten. Vänta tills filtret inte längre avger (Bild 2) några luftbubblor.
3 Ta bort vattenbehållaren från bryggaren och placera filtret vertikalt i filterhållaren (Bild 3). Tryck filtret nedåt tills det tar stopp.
4 Fyll vattenbehållaren med rent vatten och sätt tillbaka den i bryggaren (Bild 4).
5 Skriv ned datumet för aktiveringen av filtret på det medföljande klistermärket. Sätt fast klistermärket på vattenbehållaren (Bild 5).
6 Om bryggaren har en display ska du aktivera filtret i menyn. Följ instruktionsboken som medföljer bryggaren (Bild 6).

Obs! Anspråket „Upp till 5 000 koppar utan avkalkning*" gäller enbart bryggare med ett AquaClean-klistermärke på vattenbehållaren. *Det faktiska antalet koppar beror på valda kaffevarianter samt sköljnings- och rengöringsmönster.

7 Skölj filtret genom att låta en halv liter vatten rinna ut genom espressobryggarens munstycke eller ångrör. Häll ut det här vattnet. (Bild 7)

Obs! Om du inte har använt kaffebryggaren under en kortare period (t.ex. 2 veckor) genomför stegen 1–4 med det installerade AquaClean-filtret. Pumpa sedan ut en kopp varmt vatten (0,250 l).

Filtret och bryggaren är nu klara att användas.

Byte
Byt ut AquaClean-filtret minst var tredje månad eller när så krävs enligt meddelandet som visas på bryggaren.

Beställa tillbehör
Du kan köpa AquaClean-filter via www.philips.com/aquaclean, hos en Philips-återförsäljare eller hos ett auktoriserat serviceombud.

Garanti och support
Om du behöver information eller support kan du kontakta Philipss kundtjänst. Kontaktuppgifter hittar du på www.philips.com/support.

БЪЛГАРСКИ

Въведение
Филтърът AquaClean осигурява филтрирана вода за предпазване на кафемашината и за гарантиране на наситен вкус и аромат на кафето.

Важно
Преди да използвате филтъра AquaClean, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за бъдещи справки.

Предупреждение
- Филтърът AquaClean е предназначен за използване само с чешмяна вода, обработена от местното водоснабдително дружество (която се контролира постоянно и е безопасна за пиене съгласно законовите разпоредби), и с вода от частни водоизточници, която е одобрена като безопасна за пиене. Ако от властите издадат заповед, че водата от местната водопроводна мрежа трябва да се преварява, филтрираната вода също трябва да се преварява. Когато заповедта за преваряване на водата вече не е в сила, цялата кафемашина трябва да се почисти и да се постави нова касета.
- Почиствайте редовно водния резервоар.
- За някои групи хора (например хора с отслабена имунна система и бебета) по принцип се препоръчва чешмяната вода да се преварява. Това важи също и за филтрираната вода.
- От хигиенни съображения материалът на филтъра AquaClean е преминал специална обработка със сребро. Малко количество сребро, което е безопасно за здравето, може да остава във филтрираната вода. Това съответства на препоръките на Световната здравна организация (СЗО) за питейна вода.
- Ако страдате от бъбречно заболяване, подложени сте на диализно лечение и/или спазвате диета с ограничен прием на натрий, моля, имайте предвид, че в процеса на филтриране съдържанието на натрий е възможно леко да се увеличи. Препоръчваме ви да се консултирате с вашия лекар, преди да използвате филтрираната вода.
- Когато премахвате накипа от кафемашината, винаги изваждайте филтъра AquaClean от водния резервоар. След това почистете старателно целия воден резервоар и сменете филтъра AquaClean.
- Philips не поема никаква отговорност или задължение при неспазване на посочените по-горе препоръки за употреба и смяна на филтъра AquaClean.

Внимание
- Съхранявайте резервните филтри AquaClean на хладно и сухо място в оригиналната им запечатана опаковка.
- Тъй като водата е хранителен продукт, водата в резервоара трябва да се използва в рамките на 1 до 2 дни.
- Ако не сте използвали кафемашината си за продължителен период от време (напр. докато сте на почивка, за период над 3 месеца от датата на поставяне или когато е необходим нов филтър), извършете процедурата, описана в глава „Подготовка за употреба".

Подготовка за употреба
1 Извадете филтъра AquaClean от опаковката му. Разклатете филтъра около 5 секунди (Фиг. 1).
2 Потопете филтъра наобратно в кана със студена вода и изчакайте, докато престанат да излизат въздушни мехурчета. (Фиг. 2)
3 Свалете водния резервоар от машината и поставете филтъра вертикално върху свързващия елемент (Фиг. 3). Натиснете го надолу, докато застане неподвижно.
4 Напълнете водния резервоар с прясна чиста вода и го поставете отново в машината (Фиг. 4).
5 Използвайте предоставения стикер, за да запишете датата на активиране на филтъра. Залепете стикера на водния резервоар (Фиг. 5).
6 Ако машината има дисплей, трябва да активирате филтъра от менюто на машината. Следвайте инструкциите за потребителя, предоставени с машината (Фиг. 6).

Забележка: Твърдението „До 5000 чаши без премахване на накип*" важи само за машини със стикер за AquaClean върху водния резервоар * Реалният брой на чашите зависи от избраните варианти на кафето и начините на изплакване и почистване.

7 За изплакване на филтъра оставете половин литър вода да изтече от чучура или тръбата за пара на машината за еспресо. Изхвърлете тази вода. (Фиг. 7)

Забележка: Ако не сте използвали кафемашината си за кратък период от време (напр. 2 седмици), извършете стъпки от 1 до 4 с поставения филтър AquaClean. След това пуснете чаша гореща вода (0,250 л).

Филтърът и машината вече са готови за употреба.

Смяна
Сменяйте филтъра AquaClean поне на всеки 3 месеца или при индикация на машината.

Поръчване на аксесоари
За да закупите филтъра AquaClean, посетете visit www.philips.com/aquaclean, търговец на Philips или упълномощен сервизен център.

Гаранция и поддръжка
Ако се нуждаете от информация или поддръжка, можете да се обадите на горещата линия на Philips. Данните за контакт можете да намерите на адрес www.philips.com/support

РУССКИЙ

Введение
Фильтр AquaClean обеспечивает защиту вашей кофемашины, а также насыщенный вкус и аромат приготовленного кофе.

Важная информация
Перед началом использования фильтра AquaClean внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Предупреждение
- Фильтр AquaClean предназначен для обработки водопроводной воды, находящейся в ведении местных органов самоуправления (качество воды должно постоянно контролироваться; она должна соответствовать нормам, регламентирующим качество питьевой воды), а также воды из частных источников, которая соответствует нормам, регламентирующим качество питьевой воды. Если в соответствии с нормами водопроводную воду из местного источника водоснабжения следует кипятить, фильтрованную воду также следует кипятить. Если требование по кипячению воды более недействительно, необходимо очистить кофемашину и заменить картридж.
- Регулярно очищайте резервуар для воды.
- Некоторым группам людей (например, людям с ослабленной иммунной системой и детям) рекомендуется употреблять кипяченую водопроводную воду. Это относится и к фильтрованной воде.
- Из соображений гигиены материал, из которого изготовлен фильтр AquaClean, подвергается обработке с использованием серебра. В фильтрованной воде может оставаться небольшое количество серебра, безопасное для здоровья. Такая норма соответствует рекомендациям Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) по обеспечению качества питьевой воды.
- Если вы страдаете заболеванием почек, являетесь гемодиализным больным и/или придерживаетесь диеты с низким содержанием натрия, примите во внимание, что в процессе фильтрации содержание натрия может немного увеличиваться. Вам рекомендуется проконсультироваться с врачом относительно употребления фильтрованной воды.
- Перед очисткой кофемашины от накипи обязательно извлеките фильтр AquaClean из резервуара. Затем тщательно очистите резервуар для воды и замените фильтр AquaClean.
- Компания Philips не берет на себя ответственность в случае, если указанные выше рекомендации по использованию и замене фильтра AquaClean не выполнялись.

Внимание!
- Храните сменный фильтр AquaClean в сухом, прохладном месте, в оригинальной запечатанной упаковке.
- Так как вода является продуктом питания, необходимо заменять воду в резервуаре каждые 1 –2 дня.
- Если кофемашина не использовалась продолжительное время (например, во время отпуска, в течение 3 месяцев после установки, или когда требуется замена фильтра на новый), также следует выполнить инструкции, описанные в разделе «Подготовка прибора к работе».

Подготовка прибора к работе
1 Извлеките из упаковки фильтр AquaClean. Потрясите фильтр в течение примерно 5 секунд (Рис. 1).
2 Переверните фильтр AquaClean и поместите его в емкость с холодной водой. Дождитесь, пока из фильтра перестанут выделяться (Рис. 2) пузырьки воздуха.
3 Извлеките резервуар для воды из кофемашины и установите фильтр в держатель (Рис. 3) в вертикальном положении. Надавите на него сверху до упора.
4 Наполните резервуар свежей чистой водой и установите его в кофемашину (Рис. 4).
5 На прилагающейся наклейке запишите дату активации фильтра. Прикрепите наклейку на резервуар (Рис. 5).
6 Если кофемашина оснащена дисплеем, обязательно активируйте фильтр в меню машины. Следуйте инструкциям в руководстве, прилагающемся к кофемашине (Рис. 6).

Примечание. Заявление о необходимости очистки кофемашины от До 5000 чашек без проведения очистки от накипи только к кофемашинам, у которых на резервуаре для воды имеется наклейка AquaClean. * Фактическое количество чашек зависит от выбранного кофейного напитка, циклов промывки и очистки.

7 Чтобы промыть фильтр, налейте пол-литра воды и пропустите ее через носик для подачи воды или трубку выхода пара эспрессо-кофемашины. Вылейте эту воду. (Рис. 7)

Примечание. Если кофемашина не использовалась в течение короткого периода времени (например, 2 недели), выполните шаги с 1 по 4, когда фильтр AquaClean установлен в машине. Затем налейте чашку горячей воды (250 мл).

Фильтр и кофемашина готовы к использованию.

Замена
Заменяйте фильтр AquaClean не реже, чем каждые 3 месяца или при появлении предупреждения кофемашины.

Заказ аксессуаров
Чтобы приобрести фильтр AquaClean, посетите веб-сайт www.philips.com/aquaclean, обратитесь к торговому представителю Philips или в авторизованный сервисный центр.

Гарантия и поддержка
Для получения поддержки или информации звоните по телефону горячей линии Philips. Контактные данные можно найти на странице поддержки покупателей www.philips.com/support.

ҚАЗАҚША

Кіріспе
AquaClean сүзгісі кофе құрылғысын қорғауға және кофе иісі мен қою дәмін қамтамасыз етуге сүзгіленген суды қамтамасыз етеді.

Маңызды
AquaClean сүзгісін пайдаланбас бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Абайлаңыз
- AquaClean сүзгісі тек коммуналдық тазаланған ағынды сумен (құқықтық нормаларға сәйкес әрдайым бақыланатын және ішуге қауіпсіз) және ішуге қауіпсіз деп бекітілген жекеменшік сумен қамтамасыз ету көздерінен алынған сумен пайдалануға арналған. Егер құқықты органдардан коммуналдық су қайнатылуы тиіс деген нұсқау алынса, сүзілген су да қайнатылуы тиіс. Суды қайнату нұсқауы күшін жойғанда бүкіл кофе құрылғысы тазаланып, жаңа картридж салынуы қажет.
- Су ыдысын жиі тазалап тұрыңыз.
- Кейбір адамдар тобы үшін (мысалы, иммунитет жүйесі әлсіреген және нәрестелер) әдетте ағынды суды қайнату ұсынылады. Бұл сүзілген суға да қатысты.
- Гигиеналық мақсаттарда AquaClean сүзгісінің материалы күміспен арнайы өңделеді. Денсаулыққа қауіпті болып табылмайтын күмістің аз мөлшері сүзілген су құрамында болуы мүмкін. Бұл Дүниежүзілік денсаулық сақтау ұйымына (ДДҰ) сәйкес ауыз су үшін ұсынылған.
- Егер бүйрегіңіз ауырса, гемодиализдік науқас және/немесе натрий шектелген диета болса, сүзу процесі барысында натрий құрамы сәл артуы мүмкін екенін ескеріңіз. Сүзілген суды пайдаланудың алдында дәрігермен кеңесуді ұсынамыз.
- Кофе құрылғысындағы қақты алғанда, AquaClean сүзгісі әрқашан су ыдысынан алып тастаңыз. Содан соң, бүкіл су ыдысын жақсылап тазалап, AquaClean сүзгісін ауыстырыңыз.
- Егер жоғарыда көрсетілген AquaClean сүзгісін пайдалану мен ауыстыру жөніндегі ұсыныстар сақталмаса, Philips компаниясы ешқандай жағдайда жауапты болмайды.

Абайлаңыз
- Ауыстырылатын AquaClean сүзгісін салқын және құрғақ жерде, түпнұсқалы жабық орамда сақтаңыз.
- Су азық өнімі болып табылатындықтан, су ыдысындағы су 1–2 күн ішінде пайдаланылуы тиіс.
- Егер кофе құрылғысын ұзақ уақыт пайдаланбаған болсаңыз (мысалы, демалыс, орнатудан кейінгі 3 айлық кезең немесе жаңа сүзгі талап етілген кезде), «Қолдануға дайындық» тарауында сипатталған процедураны орындаңыз.

Пайдалануға дайындау
1 AquaClean циклін бумасынан алып тастамаңыз. Сүзгіні шамамен 5 секунд (сурет 1) шайқаңыз.
2 Сүзгіні суық сулы құмыраға жоғарыдан төмен қаратып батырып, ауа көпіршіктері шықпағанша (сурет 2) күтіңіз.
3 Су ыдысын құрылғыдан шығарып, сүзгіні сүзгі қосылымына (сурет 3) тігінен салыңыз. Оны әрі қарай қозғалмай қалғанша төмен басыңыз.
4 Су ыдысын таза сумен толтырып, оны кері құрылғыға (сурет 4) салыңыз.
5 Сүзгіні белсендіру күнін жазу үшін қамтамасыз етілген жапсырманы пайдаланыңыз. Жапсырманы су ыдысына (сурет 5) салыңыз.
6 Егер құрылғыда дисплей болса, құрылғы мәзірінде сүзгі белсендірілгенін тексеріңіз. Құрылғымен (сурет 6) қамтамасыз етілген пайдаланушы нұсқауларын орындаңыз.

Ескерту: «Қақтан тазалаусыз 5000 шыныаяққа дейін*» талабы су ыдысында AquaClean сүзгісі бар құрылғыларға ғана жарамды.* Шыныаяқтардың нақты саны таңдалған кофе түрлеріне, шаю және тазалау тәсілдеріне байланысты.

7 Сүзгіні шаю үшін судың жартысын эспрессо құрылғысының тамызу шүмегінен немесе бу түтікшесінен шығарыңыз. Осы суды (сурет 7) төгіңіз.

Ескерту: Егер кофе құрылғысын қысқа уақыт пайдаланбаған (мысалы, 2 апта) болсаңыз, орнатылған AquaClean сүзгісімен 1–4 қадамдарын орындаңыз. Одан кейін ыстық су шынысын (0,250 л) тамызыңыз.

Сүзгі мен құрылғы енді пайдалануға дайын.

Ауыстыру
AquaClean сүзгісін кемінде 3 ай сайын немесе құрылғы сұрауы бойынша ауыстырыңыз.

Қосалқы құралдарға тапсырыс беру
AquaClean сүзгісін сатып алу үшін www.philips.com/aquaclean торабына кіріп, Philips дилеріне немесе өкілетті қызмет көрсету орталығына барыңыз.

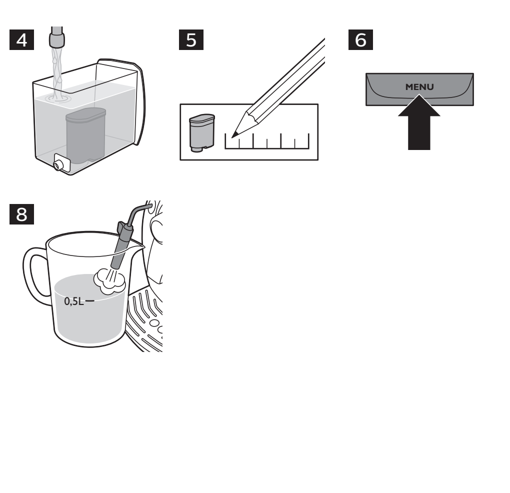
Кепілдік және қолдау көрсету
Ақпарат немесе қолдау қажет болса, Philips анықтама желісіне хабарласыңыз. Контакт мәліметтерін www.philips.com/support торабынан табуға болады.

AquaClean
CA6903

PHILIPS

>75% recycled paper
>75% papier recyclé

www.philips.com 4219.460.3937.1



ENGLISH

Introduction
The AquaClean filter provides filtered water to protect your coffee machine and to ensure an intensive taste and aroma of your coffee.

Important
Read this important information carefully before you use the AquaClean filter and save it for future reference.

Warning
- The AquaClean filter is only designed for use with municipally treated tap water (which is constantly controlled and safe to drink according to legal regulations) and with water from private supplies which has been approved as safe to drink.
  If an instruction is received from the authorities that municipal water must be boiled, the filtered water must also be boiled. When the instruction to boil water is no longer in force, the entire coffee machine must be cleaned and a new cartridge inserted.
- Clean the water tank regularly.
- For certain groups of people (e.g. people with weakened immune systems and babies) it is generally recommended to boil tap water. This also applies to filtered water.
- For hygienic reasons, the material of the AquaClean filter is subjected to a special treatment with silver. A small quantity of silver, which is harmless to health, may end up in the filtered water. This is in compliance with the World Health Organisation (WHO) recommendations for drinking water.
- If you suffer from kidney disease, are a dialysis patient and/or follow a sodium-restricted diet, please note that during the filtration process, the sodium content may be increased slightly. We advise you to consult your doctor first before using the filtered water.
- When you descale the coffee machine, always remove the AquaClean filter from the water tank. Then thoroughly clean the whole water tank and replace the AquaClean filter.
- Philips does not accept any responsibility or liability if the above recommendations for using and replacing the AquaClean filter are not followed.

Caution
- Store replacement AquaClean filter in a cool and dry place in their original, sealed packaging.
- As water is a foodstuff, the water in the water tank must be used up within 1 to 2 days.
- If you have not used your coffee machine for a prolonged period (e.g. a holiday, a period over 3 months from installation, or when a new filter is required), perform the procedure described in chapter ‚Preparing for use'.

Preparing for use
1 Remove the AquaClean filter from its packaging. Shake the filter for about 5 seconds (Fig. 1).
2 Immerse the filter upside down in a jug with cold water and wait until no more air bubbles come out. (Fig. 2)
3 Remove the water tank from the machine and insert the filter vertically onto the filter connection (Fig. 3). Press it down until it cannot move further.
4 Fill the water tank with fresh clean water and place it back into the machine (Fig. 4).
5 Use the provided sticker to write down the date of the filter activation. Place the sticker on the water tank (Fig. 5).
6 If the machine has a display make sure you activate the filter in the machine menu. Follow the user instructions provided with the machine (Fig. 6).

Note: The claim „Up to 5000 cups without descaling*" is valid only for machines having the AquaClean sticker on the water tank.* Actual number of cups depends on selected coffee varieties, rinsing and cleaning patterns.

7 To rinse the filter, let half a litre of water flow out from the dispensing spout or steam tube of espresso machine. Discard this water. (Fig. 7)

Note: If you have not used your coffee machine for a short period (e.g. 2 weeks), perform steps 1 to 4 with the installed AquaClean filter. Then dispense a cup of hot water (0.250 l).

The filter and machine are now ready for use.

Replacement
Replace the AquaClean filter at least every 3 months or at machine request.

Ordering accessories
To buy the AquaClean filter, visit www.philips.com/aquaclean, go to your Philips dealer or go to an authorised service centre.

Guarantee and support
If you need information or support, you can contact the Philips hotline. You can find the contact details at www.philips.com/support

ČEŠTINA

Úvod
Filtr AquaClean zajišťuje filtrovanou vodu, a tak chrání váš kávovar a zaručuje intenzivní chuť a aroma připravené kávy.

Důležité
Před použitím filtru AquaClean si pečlivě přečtěte tyto důležité informace a uschovejte je pro budoucí použití.

Varování
- Filtr AquaClean je určen k použití pouze s kohoutkovou vodou upravenou pro obecní využití (která se stále kontroluje a jejíž pití je podle právních předpisů bezpečné) nebo s vodou ze soukromých zdrojů, jejíž pití bylo schváleno jako bezpečné. Pokud příslušné orgány vydají pokyn, že je nutné obecní vodu převařovat, je nutné převařovat i filtrovanou vodu. Pokud již pokyn převařovat vodu není v platnosti, je nutné celý kávovar vyčistit a vložit novou patronu.
- Pravidelně čistěte nádržku na vodu.
- U určitých skupin obyvatelstva (např. osob s oslabeným imunitním systémem a u malých dětí) se obecně doporučuje kohoutkovou vodu převařovat. To se týká také filtrované vody.
- Z hygienických důvodů se pro materiál filtru AquaClean využívá speciální ošetření stříbrem. Ve filtrované vodě se může nacházet malé množství stříbra, které je neškodné lidskému zdraví. Toto ošetření je v souladu s doporučeními Světové zdravotnické organizace (WHO) pro pitnou vodu.
- Pokud trpíte onemocněním ledvin, docházíte jako pacient na dialýzu, případně držíte dietu s omezením sodíku, mějte na paměti, že během procesu filtrace se může obsah sodíku mírně zvýšit. Než začnete filtrovanou vodu používat, doporučujeme poradit se s lékařem.
- Když z kávovaru odstraňujete vodní kámen, filtr AquaClean z nádržky na vodu vždy vyjměte. Poté celou nádržku na vodu důkladně vyčistěte a filtr AquaClean vraťte na místo.
- Společnost Philips nepřijímá žádnou odpovědnost ani závazek, pokud nedodržíte výše uvedená doporučení týkající se používání a výměny filtru AquaClean.

Upozornění
- Náhradní filtry AquaClean skladujte na chladném a suchém místě v původním, uzavřeném obalu.
- Protože voda je potravina, musí se voda v nádržce na vodu spotřebovat do 1 až 2 dnů.
- Pokud jste kávovar delší dobu nepoužívali (např. během dovolené nebo po dobu 3 měsíců od uvedení do provozu), případně pokud je požadován nový filtr, proveďte postup popsaný níže v kapitole „Příprava k použití".

Příprava k použití
1 Vyjměte filtr AquaClean z obalu. Poté filtrem zhruba 5 sekund (obr. 1) třepejte.
2 Ponořte filtr vzhůru nohama do konvice se studenou vodou a vyčkejte, dokud se nepřestanou uvolňovat (obr. 2) vzduchové bublinky.
3 Vyjměte z kávovaru nádržku na vodu a filtr vložte svisle do přípojky (obr. 3) pro filtr. Stlačte jej co nejhlouběji dolů.
4 Naplňte nádržku na vodu čistou pitnou vodou a vložte ji zpět do přístroje (obr. 4).
5 Na přiloženou nálepku napište datum aktivace filtru. Nálepku umístěte na nádržku (obr. 5) na vodu.
6 Pokud je zařízení vybaveno displejem, proveďte aktivaci filtru v nabídce přístroje. Postupujte podle pokynů pro uživatele dodaných s přístrojem (obr. 6).

Poznámka: Heslo „Až 5 000 šálků* bez nutnosti odstraňování vodního kamene" platí pouze pro přístroje s nálepkou AquaClean umístěnou na nádržce na vodu. * Skutečný počet šálků závisí na zvolených druzích kávy a frekvenci vyplachování a čištění.

7 Filtr propláchněte tak, že necháte z dávkovací hubice nebo z trubičky na páru espresovače vytéci půl litru vody. Tuto vodu (obr. 7) vylijte.

Poznámka: Pokud jste kávovar nepoužívali kratší dobu (např. 2 týdny), proveďte kroky 1 až 4 s vloženým filtrem AquaClean. Poté vypusťte šálek horké vody (0,25 l).

Filtr a přístroj jsou nyní připraveny k použití.

Výměna
Filtr AquaClean vyměňte každé 3 měsíce nebo na žádost přístroje.

Objednávání příslušenství
Filtry AquaClean lze zakoupit na webové stránce www.philips.com/aquaclean, u prodejce výrobků Philips nebo v autorizovaném servisním středisku.

Záruka a podpora
Pokud potřebujete informace nebo podporu, můžete kontaktovat linku péče o zákazníky společnosti Philips. Kontaktní informace najdete na adrese www.philips.com/support

DANSK

Vigtigt
Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden AquaClean-filteret tages i brug, og gem dem til eventuel senere brug.

Advarsel
- AquaClean-filteret er kun beregnet til kommunalt behandlet vand fra vandhanen (dette vand kontrolleres løbende og er ifølge lovmæssige bestemmelser sikkert at drikke) og vand fra private forsyninger, der er testet og sikkert at drikke. Hvis der er modtaget en besked fra myndighederne om, at det kommunale vand skal koges, skal det filtrerede vand også koges. Når vejledningen om, at vandet skal koges, ikke længere gælder, skal hele kaffemaskinen rengøres, og der skal isættes en ny patron.
- Rengør vandtanken regelmæssigt.
- For visse personer (f.eks. personer med nedsat immunforsvar og spædbørn) anbefales det normalt at koge vand fra vandhanen. Dette gælder også for filtreret vand.
- Af hygiejniske grunde har materialet i AquaClean-filteret fået en specialbehandling med sølv. En lille mængde sølv, som ikke er skadelig for helbredet, kan ende i det filtrerede vand. Dette er i overensstemmelse med WHO's (World Health Organisation) anbefalinger for drikkevand.
- Hvis du lider af en nyresygdom, er dialysepatient og/eller følger en natriumreduceret diæt, skal du være opmærksom på, at natriumindholdet kan være øget en smule under filtreringsprocessen. Vi anbefaler, at du taler med din læge, inden du bruger det filtrerede vand.
- Når du afkalker kaffemaskinen, skal du altid fjerne AquaClean-filteret fra vandtanken. Rengør derefter hele vandtanken grundigt, og udskift AquaClean-filteret.
- Philips påtager sig intet ansvar, hvis du ikke overholder ovenstående anbefalinger for brug og udskiftning af AquaClean-filteret.

Forsigtig
- Opbevar AquaClean-udskiftningsfilteret på et køligt og tørt sted i den oprindelige, forseglede forpakning.
- Da vand er en fødevare, skal vandet i vandtanken bruges inden for 1 til 2 dage.
- Hvis du ikke har brugt kaffemaskinen i længere tid (f.eks. i en ferie, en periode på mere end 3 måneder efter monteringen, eller når filteret skal udskiftes), skal du gennemføre den procedure, der er beskrevet i afsnittet Klargøring.

DEUTSCH

Einführung
Der AquaClean Filter sorgt für gefiltertes Wasser zum Schutz Ihrer Kaffeemaschine. Gleichzeitig stellt er sicher, dass Ihr Kaffee einen intensiven Geschmack und ein intensives Aroma hat.

Wichtig
Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des AquaClean Filters aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Warnhinweis
- Der AquaClean Filter ist nur für den Gebrauch mit kommunal behandeltem Leitungswasser geeignet (das ständig kontrolliert wird und gemäß den gesetzlichen Vorschriften bedenkenlos getrunken werden kann), ebenso wie für Wasser aus privaten Quellen, das nachweislich über Trinkwasserqualität verfügt. Wenn Sie von den Behörden die Anweisung erhalten, das kommunale Leitungswasser abzukochen, muss das gefilterte Wasser ebenfalls abgekocht werden. Wenn das Abkochen des Wassers von behördlicher Seite nicht mehr notwendig ist, reinigen Sie die gesamte Kaffeemaschine und setzen eine neue Filterpatrone ein.
- Reinigen Sie den Wassertank regelmäßig.
- Für gewisse Personengruppen (z. B. Personen mit geschwächtem Immunsystem sowie Babys) wird im Allgemeinen empfohlen, Leitungswasser abzukochen. Dies gilt auch für gefiltertes Wasser.
- Aus hygienischen Gründen wird das Material des AquaClean Filters einer speziellen Behandlung mit Silber unterzogen. Das gefilterte Wasser kann eine geringe, nicht gesundheitsschädliche Menge Silber enthalten. Dies entspricht den Empfehlungen der Weltgesundheitsorganisation (WHO) für Trinkwasser.
- Falls Sie an einer Nierenerkrankung leiden, Dialysepatient sind und/oder eine natriumarme Ernährung einhalten, beachten Sie bitte, dass der Natriumgehalt während des Filterns möglicherweise leicht erhöht wird. Wir empfehlen Ihnen, Ihren Arzt zu konsultieren, bevor Sie das gefilterte Wasser verwenden.
- Entfernen Sie den AquaClean Filter aus dem Wassertank, wenn Sie die Kaffeemaschine entkalken. Anschließend reinigen Sie den gesamten Wassertank gründlich und setzen den AquaClean Filter wieder ein.
- Philips lehnt jegliche Verantwortung bzw. Haftung ab, wenn die oben aufgeführten Empfehlungen für die Verwendung und den Austausch des AquaClean Filters nicht befolgt werden.

Achtung
- Bewahren Sie AquaClean Filter an einem kühlen und trockenen Ort und in der originalen, versiegelten Verpackung auf.
- Da Wasser ein Lebensmittel ist, muss das Wasser im Wassertank innerhalb von 1 bis 2 Tagen aufgebraucht werden.
- Wenn Sie Ihre Kaffeemaschine für einen längeren Zeitraum nicht verwendet haben (z. B. während Sie im Urlaub waren, nach einem Zeitraum von mehr als 3 Monaten ab der Installation oder wenn ein neuer Filter erforderlich ist), führen Sie die im Kapitel „Für den Gebrauch vorbereiten" beschriebenen Schritte durch.

Für den Gebrauch vorbereiten
1 Nehmen Sie den AquaClean Filter aus der Verpackung. Schütteln Sie den Filter ca. 5 Sekunden (Abb. 1) lang.
2 Tauchen Sie den Filter kopfüber in einen Becher mit kaltem Wasser und warten Sie, bis keine Blasen mehr herauskommen (Abb. 2).
3 Nehmen Sie den Wassertank aus der Maschine, und setzen Sie den Filter senkrecht auf den Filteranschluss (Abb. 3). Drücken Sie ihn nach unten, bis er sich nicht weiter bewegt.
4 Füllen Sie den Wassertank mit frischem, sauberem Wasser und setzen Sie ihn wieder in die Maschine (Abb. 4) ein.
5 Schreiben Sie das Datum der Filteraktivierung auf den im Lieferumfang enthaltenen Aufkleber. Bringen Sie den Aufkleber am Wassertank (Abb. 5) an.
6 Falls die Maschine über ein Display verfügt, aktivieren Sie den Filter im Menü der Maschine. Gehen Sie nach den Anweisungen für die Maschine (Abb. 6) vor.

Hinweis: Die Aussage „Bis zu 5000 Tassen ohne Entkalken*" gilt nur für Maschinen mit dem AquaClean Aufkleber auf dem Wassertank.* Wechsel-Intervall hängt von Getränkewahl & Anzahl Spül- und Reinigungsvorgängen ab.

7 Lassen Sie zum Spülen des Filters einen halben Liter Wasser durch den Kaffeeauslass oder die Dampfdüse der Espressomaschine laufen. Entsorgen Sie dieses Wasser (Abb. 7) anschließend.

Hinweis: Wenn Sie Ihre Kaffeemaschine für einen kurzen Zeitraum nicht verwendet haben (z. B. 2 Wochen), führen Sie die Schritte 1 bis 4 bei installiertem AquaClean Filter durch. Anschließend lassen Sie eine Tasse heißes Wasser (0,250 l) ablaufen.

Der Filter und die Maschine sind nun betriebsbereit.

Austausch
Tauschen Sie den AquaClean Filter mindestens alle 3 Monate oder nach Aufforderung der Maschine aus.

Bestellen von Zubehör
Besuchen Sie zum Kauf des AquaClean Filters www.philips.com/aquaclean, wenden Sie sich an Ihren Philips Händler oder ein autorisiertes Service-Center.

Garantie und Support
Wenn Sie Hilfe oder Informationen benötigen, wenden Sie sich an die Hotline von Philips. Kontaktinformationen finden Sie unter www.philips.com/support

EESTI

Sissejuhatus
AquaCleani filter tagab teie kohvimasina kaitsmiseks ja kohvi tugeva maitse ning aroomi jaoks filtreeritud vee.

Tähtis
Enne AquaClean filtri kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

Hoiatus
- AquaClean filter on loodud kasutamiseks vaid puhastatud omavalitsuse veega (mida kontrollitakse pidevalt ja mis on vastavalt õigusnormidele joomiskõlbulik) ja veega eraallikatest, mis on joomiskõlbulikuks tunnistatud. Kui ametiasutuste juhiste kohaselt on omavalitsuse vett tarvis keeta, tuleb filtreeritud vett samuti keeta. Kui juhised vee keetmise vajadusele tühistatakse, peab puhastama terve kohvimasina ning masinasse sisestama uue kasseti.
- Puhastage veenõud regulaarselt.
- Tavaliselt soovitatakse teatud inimrühmadel (nt nõrgenenud immuunsüsteemiga inimesed ja beebid) kraanivett keeta. See kehtib ka filtreeritud vee kohta.
- Hügieenilistel kaalutlustel läbib AquaClean filtri materjal eritöötlemise hõbedaga. Väike kogus hõbedat, mis on tervisele kahjutu, võib sattuda filtreeritud vette. See on kooskõlas Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) soovitustega joogiveele.
- Kui teil on neeruhaigus, olete dialüüsipatsient ja/või järgite naatriumivaest dieeti, pange tähele, et filtreerimise käigus võib naatriumi sisaldus veidi suureneda. Soovitame enne filtreeritud vee kasutamist konsulteerida kõigepealt oma arstiga.
- Kohvimasinast katlakivi eemaldamisel eemaldage masinast alati ka AquaClean filter. Seejärel puhastage põhjalikult veepaak ning asendage AquaClean filter.
- Philips ei võta endale mingit vastutust, kui eespool nimetatud soovitusi AquaCleani filtri kasutamisel ja vahetamisel eiratakse.

Ettevaatust
- Hoidke AquaClean filtreid jahedas, kuivas kohas, kinnises originaalpakendis.
- Kuna vesi on toiduaine, tuleb veepaagis olev vesi ära kasutada ühe-kahe ööpäeva jooksul.
- Sooritage peatükis „Kasutamiseks valmistumine" kirjeldatud toiming, kui te pole kohvimasinat pikemat aega kasutanud (nt puhkuse ajal, 3 kuu jooksul peale paigaldamist, või uue filtri vajadusel).

Kasutamiseks valmistumine
1 Võtke AquaClean filter pakendist välja. Raputage filtrit umbes 5 sekundit (joon. 1).
2 Kastke filter tagurpidi külma veega täidetud kannu ja oodake, kuni enam õhumulle ei eraldu (joon. 2).
3 Eemaldage veepaak masina küljest ja sisestage filter vertikaalselt filtripessa (joon. 3). Vajutage seda alla, kuni see enam edasi ei liigu.
4 Täitke veepaak värske puhta veega ja asetage see tagasi masinasse (joon. 4).
5 Kasutage filtri aktivatsioonipäeva ülesmärkimiseks kaasasolevat kleepsu. Asetage kleeps veepaagile (joon. 5).
6 Kui masinal on ekraan, siis veenduge, et aktiveerite filtri ka masina menüüs. Järgige masinaga (joon. 6) kaasaskäivaid kasutusjuhiseid.

Märkus. Väide „Kuni 5000 tassi ilma katlakivieemalduseta*" kehtib vaid masinate puhul, mille veepaagile on asetatud AquaClean'i kleeps.* Tegelik tasside arv oleneb valitud kohvisortidest ning loputus- ja puhastussagedusest.

7 Filtri loputamiseks laske espressomasina väljutustilast või aurutorust poolel liitril veel välja voolata. Valage see vesi (joon. 7) ära.

Märkus. Sooritage paigaldatud AquaClean filtriga sammud 1-4, kui te pole kohvimasinat pikemat aega kasutanud (nt 2 nädalat). Seejärel väljutage tass kuuma vett (0,250 l).

Filter ja masin on nüüd kasutamiseks valmis.

Osade vahetamine
Vahetage AquaClean filter vähemalt iga kolme kuu tagant või siis, kui masin seda nõuab.

Tarvikute tellimine
AquaCleani filtri ostmiseks külastage veebilehte www.philips.com/aquaclean, pöörduge Philips edasimüüja või volitatud teeninduskeskuse poole.

Garantii ja tootetugi
Kui vajate teavet või tootetuge, võite pöörduda Philips abitelefoni poole. Kontaktandmed leiate veebilehelt www.philips.com/support.

ESPAÑOL

Introducción
El filtro AquaClean proporciona agua filtrada para proteger su cafetera y garantizar un sabor y un aroma intensos en su café.

Importante
Antes de usar el filtro AquaClean, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

Advertencia
- El filtro AquaClean está diseñado únicamente para su uso con agua de grifo potable (cuyo consumo es seguro y está controlado de acuerdo con las normativas legales) o con agua de suministros privados aprobada como apta para el consumo. Si las autoridades advierten de que es necesario hervir el agua, el agua filtrada también deberá hervirse. Cuando esta indicación deje de estar vigente, deberá limpiar la cafetera por completo e insertar un cartucho nuevo.
- Limpie el depósito de agua con regularidad.
- Para determinados grupos de personas (por ejemplo, personas con sistemas inmunológicos debilitados y bebés), normalmente se recomienda hervir el agua del grifo. Esto también se aplica al agua filtrada.
- Por motivos de higiene, el material del cartucho de filtrado AquaClean se somete a un tratamiento especial con plata. Una pequeña cantidad de plata, inofensiva para la salud, podría pasar al agua filtrada. Este procedimiento cumple las recomendaciones de la Organización Mundial de la Salud (OMS) con respecto al agua potable.
- Si padece una enfermedad renal, se está sometiendo a diálisis o sigue una dieta restringida en sodio, tenga en cuenta que, durante el proceso de filtrado, el contenido de sodio puede aumentar ligeramente. Le recomendamos que consulte a su médico antes de empezar a utilizar el agua filtrada.
- Cuando elimine los depósitos de cal de la cafetera, retire el filtro AquaClean del depósito de agua. Limpie con cuidado el depósito de agua y reemplace el filtro AquaClean.
- Philips no asume responsabilidad alguna en el caso de que no se sigan las recomendaciones anteriores para el uso y la sustitución del cartucho de filtrado de AquaClean.

Precaución
- Guarde los filtros AquaClean de repuesto en un lugar seco y fresco y en su embalaje original cerrado.
- Dado que es un producto alimenticio, el agua del depósito debe consumirse en 1 o 2 días.
- Si no ha utilizado la cafetera durante un período de tiempo prolongado (por ejemplo, unas vacaciones, un período de más de 3 meses desde su instalación o cuando se necesite un nuevo filtro), realice el procedimiento descrito en el capítulo ‚Preparación para su uso'.

Preparación para su uso
1 Retire el filtro AquaClean del embalaje. Sacuda el filtro durante unos 5 segundos (Fig. 1).
2 Sumerja el filtro boca abajo en una jarra de agua fría y espere hasta que no salgan (Fig. 2) más burbujas de aire.
3 Extraiga el depósito de agua del aparato e inserte el filtro verticalmente en la ranura (Fig. 3). Presione hacia abajo hasta que el filtro no se pueda mover más.
4 Llene el depósito con agua limpia y colóquelo de nuevo en la cafetera (Fig. 4).
5 Utilice la pegatina adjunta para anotar la fecha de activación del filtro. Coloque la pegatina en el depósito de agua (Fig. 5).
6 Si la máquina dispone de pantalla, asegúrese de activar el filtro en el menú del aparato. Siga las instrucciones del manual de usuario disponibles junto al aparato (Fig. 6).

Nota: El mensaje „Hasta 5000 tazas sin tener que eliminar la cal*" es válido únicamente en aparatos con la pegatina de AquaClean adherida al depósito de agua. *El número real de tazas depende de las variedades de café seleccionadas y de los patrones de aclarado y limpieza.

7 Para enjuagar el filtro, deje que salga medio litro de agua de la boquilla dispensadora o del tubo de vapor de la cafetera expreso. Deseche esta agua. (Fig. 7)

Nota: Si no ha utilizado la cafetera durante un corto período de tiempo (por ejemplo, dos semanas), realice los pasos 1-4 con el filtro AquaClean instalado. Dispense una taza de agua caliente (0,250 l).

El filtro y el aparato ya están listos para usar.

Sustitución
Sustituya el filtro AquaClean al menos cada tres meses o cuando sea necesario.

Solicitud de accesorios
Para comprar el filtro AquaClean, visite www.philips.com/aquaclean o diríjase a su distribuidor Philips o a un centro de servicio autorizado.

Garantía y asistencia
Si necesita información o asistencia, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de Philips. Puede encontrar la información de contacto en www.philips.com/support

FRANÇAIS

Introduction
Grâce à la cartouche filtrante AquaClean, l'eau est filtrée pour protéger votre machine à café et vous offrir le meilleur du goût et de l'arôme du café.

Important
Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser la cartouche filtrante AquaClean et conservez-les pour un usage ultérieur.

Avertissement
- La cartouche filtrante AquaClean est conçue uniquement pour être utilisée avec de l'eau du robinet traitée (laquelle fait l'objet de contrôles réguliers et est potable selon les réglementations) ou l'eau contrôlée et jugée potable provenant de sources privées. Si les autorités indiquent que l'eau du robinet doit être bouillie, l'eau filtrée doit également être bouillie. Lorsque cette consigne n'est plus en vigueur, toute la machine à café doit être nettoyée et une nouvelle cartouche doit être insérée.
- Nettoyez régulièrement le réservoir d'eau.
- Pour certaines sections de la population (par exemple, les personnes à immunité réduite et les nourrissons), il est généralement recommandé de bouillir l'eau du robinet. Ceci s'applique également à l'eau filtrée.
- Pour des raisons d'hygiène, le matériau de la cartouche filtrante AquaClean est soumis à un traitement spécial à l'argent. Une petite quantité d'argent, qui est sans danger pour la santé, peut se retrouver dans l'eau filtrée. Ceci est conforme aux recommandations de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) pour l'eau potable.
- Si vous souffrez d'une maladie des reins, si vous êtes sous dialyse et/ou si vous suivez un régime pauvre en potassium, veuillez noter que, pendant la filtration, la quantité de potassium peut augmenter légèrement. Nous vous conseillons de consulter votre médecin avant d'utiliser l'eau filtrée.
- Lorsque vous détartrez la machine à café, enlevez toujours la cartouche filtrante AquaClean du réservoir d'eau. Ensuite, nettoyez soigneusement tout le réservoir d'eau et remplacez la cartouche filtrante AquaClean.
- Philips décline toute responsabilité en cas de non-respect des recommandations relatives à l'utilisation et au remplacement de la cartouche filtrante AquaClean.

Attention
- Conservez les cartouches filtrantes AquaClean de rechange dans un endroit frais et sec dans leur emballage d'origine non ouvert.
- L'eau étant un aliment, l'eau contenue dans le réservoir doit être utilisée dans un délai de 1 à 2 jours.
- Si vous n'avez pas utilisé la machine à café pendant une période prolongée (par exemple, lorsque vous partez en vacances, pendant une période de plus de trois mois après l'installation ou alors qu'une nouvelle cartouche est nécessaire), exécutez la procédure décrite dans la section « Avant utilisation ».

Avant utilisation
1 Retirez la cartouche filtrante AquaClean de son emballage. Secouez la cartouche pendant environ 5 secondes (Fig. 1).
2 Plongez la cartouche filtrante AquaClean à l'envers dans une verseuse d'eau froide et attendez jusqu'à ce qu'aucune bulle d'air ne sorte plus. (Fig. 2)
3 Retirez le réservoir d'eau de la machine et insérez la cartouche verticalement sur le raccord (Fig. 3) de cartouche. Appuyez dessus jusqu'à ce qu'il ne puisse plus bouger.
4 Remplissez le réservoir d'eau fraîche et remettez-le dans la machine (Fig. 4).
5 Utilisez l'autocollant joint pour y écrire la date d'activation de la cartouche. Apposez l'autocollant sur le réservoir (Fig. 5) d'eau.
6 Si la machine est dotée d'un affichage, assurez-vous d'activer la cartouche dans le menu de la machine. Suivez les instructions d'utilisation fournies avec la machine (Fig. 6).

Remarque : La mention « Jusqu'à 5 000 tasses sans détartrage* » est valide pour les machines dotées de l'autocollant AquaClean sur le réservoir d'eau.* Le nombre de tasses dépend des types de café sélectionnés, ainsi que des modalités de rinçage et de lavage.

7 Pour rincer la cartouche, laissez un demi-litre d'eau s'écouler de la buse de distribution ou de la buse vapeur de la machine à espresso. Jetez cette eau. (Fig. 7)

Remarque : Si vous n'avez pas utilisé votre machine pendant une courte période (par exemple, 2 semaines), suivez les étapes 1 à 4 avec la cartouche filtrante AquaClean installée. Faites ensuite couler une tasse d'eau chaude (0,250 l).

La cartouche et la machine sont maintenant prêtes à être utilisées.

Remplacement
Veuillez remplacer la cartouche filtrante AquaClean au moins tous les 3 mois ou si la machine indique de le faire.

Commande d'accessoires
Pour acheter la cartouche filtrante AquaClean, visitez le site Web www.philips.com/aquaclean, rendez-vous chez votre revendeur Philips ou dans un Centre Service Agréé.

Garantie et assistance
Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, vous pouvez contacter l'assistance téléphonique Philips. Vous trouverez les coordonnées sur www.philips.com/support.

HRVATSKI

Uvod
AquaClean filtar pruža filtriranu vodu da zaštiti Vaš aparat za kavu i da osigura intenzivan okus i aromu Vaše kave. AquaClean filtar je dizajniran za smanjivanje nakupina kamenca i da osigura optimalni rad vezano za tlak i temperaturu kuhanja.
Za više informacija o filtru, posjetite: www.philips.com/aquaclean-compatibility.

Važno
Pažljivo pročitajte ove važne informacije prije uporabe AquaClean filtra i sačuvajte ih za ubuduće.

Upozorenje
- AquaClean filtar je napravljen za uporabu samo s gradskom tretiranom vodom iz pipe (koja se stalno kontrolira i sigurna je za piće prema zakinskim uvjetima) i s vodom iz privatnih izvora koja je odobrena kao sigurna za piće. Ako vlasti izdaju uputu da se gradska voda mora prokuhati, filtrirana voda se također mora prokuhati. Kada uputa o prokuhavanju vode više ne bude na snazi, cijeli aparat za kavu se mora očistiti i mora se staviti novi uložak.
- Redovito čistite spremnik za vodu.
- Za određene grupe ljudi (npr. ljudi s oslabljenim imunološkim sustavom i bebe), općenito se preporučuje prokuhavanje vode iz pipe. To se također odnosi na filtriranu vodu.
- Zbog higijenskih razloga, materijal AquaClean filtra je podložan posebnom tretmanu srebrom. Mala količina srebra, koja je bezopasna za zdravlje, može završiti u filtriranoj vodi. Ovo je u skladu s preporukama Svjetske zdravstvene organizacije (WHO)
- Ukoliko bolujete od bolesti bubrega, idete na dijalizu i/ili ste na dijeti s ograničenim natrijem, molimo imajte na umu da se tijekom postupka filtracije, sadržaj natrija može malo povećati. Savjetujemo Vam da prije prve uporabe filtrirane vode konzultirate svog liječnika.
- Kada uklanjate aparat za kavu, uvijek uklonite AquaClean filtar iz spremnika za vodu. Zatim temeljito očistite cijeli spremnik za vodu i vratite AquaClean filtar.
- Philips ne prihvaća nikakvu odgovornost ili obvezu ako se ne slijede gore navedene preporuke za uporabu i zamjenu AquaClean filtra.

Oprez
- Čuvajte zamjenski AquaClean filtar na hladnom i suhom mjestu i u njegovom originalnom, zapečaćenom pakiranju.
- Kako je voda hrana, voda u spremniku vode se mora iskoristiti u roku od 1 do 2 dana.
- Ako nećete koristiti svoj aparat za kavu dulji period (npr. godišnji odmor), preporučujemo da pripremite AquaClean filtar kako je opisano u poglavlju ‚Priprema za uporabu'.

Priprema za uporabu
Napomena: Ako dulje vrijeme niste koristili aparat za kavu (npr. godišnji odmor, razdoblje od preko 3 mjeseca od instalacije, ili kada je potreban novi filtar), također obavite dolje opisani postupak.

1 Izvadite filtar AquaClean iz ambalaže. Tresite filtar oko 5 sekundi (sl. 1).
2 Uronite filtar naopako u vrč s hladnom vodom i sačekajte dok više ne izlaze mjehurići (sl. 2)
3 Uklonite spremnik s vodom iz stroja i umetnite filtar vertikalno na spoj filtra (sl. 3). Pritišćite prema dolje dok se više ne može pomicati.
4 Napunite spremnik za vodu svježom čistom vodom i vratite ga nazad u stroj (sl. 4).
5 Koristite dostavljenu naljepnicu da upišete datum aktivacije filtra. Stavite naljepnicu na spremnik za vodu (sl. 5).

Napomena: ako nije naznačeno na stroju, mijenjajte AquaClean filtar najmanje svaka 3 mjeseca

6 Ako stroj ima zaslon, pazite da aktivirate filtar na izborniku stroja. Slijedite korisničke upute dostavljene sa strojem (sl. 6).

Napomena: Navod „Do 5000 šalica bez uklanjanja kamenca*" je valjan samo za strojeve koji imaju AquaClean naljepnicu na spremniku za vodu. * Stvaran broj šalica ovisi o odabranoj vrsti kave te načinima ispiranja i čišćenja.

7 Za ispiranje filtra, ostavite da pola litre vode istekne iz mlaznice ili cijevi za paru espresso stroja. Bacite ovu vodu. (sl. 7)

Napomena: Ako niste kraće vrijeme koristili stroj (npr. 2 tjedna), obavite korake od 1 do 4 s instaliranim AquaClean filtrom. Zatim izbacite šalicu tople vode (0.250 L).

Filtar i aparat sada su spremni za uporabu.

Zamjena dijelova
Mijenjajte AquaClean filtar najmanje svaka 3 mjeseca ili kada to zatraži stroj.

Naručivanje dodatnog pribora
Da kupite AquaClean filtar, posjetite www.philips.com/aquaclean, idite svom Philips dobavljaču ili u ovlašteni servis.

Jamstvo i podrška
Ukoliko su Vam potrebni informacija ili podrška, možete kontaktirati Philips pozivnu liniju. Možete pronaći informacije o kontaktu na www.philips.com/support

ITALIANO

Introduzione
Il filtro AquaClean è progettato per ridurre la formazione di calcare all'interno della vostra macchina da caffè assicurando prestazioni ottimali in termini di erogazione, pressione e temperatura, fornendo acqua filtrata che garantisce l'aroma e il gusto intenso di ogni caffè. Nelle macchine cha hanno l'adesivo AquaClean sul serbatoio acqua in dotazione, l'uso di 8 filtri AquaClean (secondo le indicazioni fornite dal manuale e dalla macchina) vi permetterà di decalcificare la macchina dopo aver erogato fino a 5000 tazze (da 0,1 lt). Per ulteriori informazioni sul filtro, potete visitare la nostra pagina web dedicata al filtro AquaClean :
http://www.philips.com/aquaclean-compatibility.

Importante
Prima di utilizzare la cartuccia del filtro, leggete attentamente queste informazioni importanti e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

Avviso
- La cartuccia per il filtro dell'acqua AquaClean è stata progettata solo per l'utilizzo con acqua di rubinetto cittadina trattata, costantemente controllata e sicura da bere in base alle normative legali, e con acqua proveniente da forniture private, approvata come potabile. Se le autorità locali dichiarano che l'acqua deve essere bollita, dovete bollire anche l'acqua filtrata. Quando eventuali ordinanze per far bollire l'acqua non sono più in vigore, dovete pulire l'intera macchina per caffè e inserire una nuova cartuccia.
- Pulite periodicamente il serbatoio dell'acqua.
- Per alcuni tipologie di persone (ad esempio persone con sistemi immunitari deboli e neonati) è generalmente consigliato far bollire l'acqua del rubinetto. Questo vale anche per l'acqua filtrata. Per motivi igienici, il materiale della cartuccia per il filtro dell'acqua è sottoposto a un trattamento speciale con argento. Una piccola quantità di argento, innocua per la salute, può finire nell'acqua filtrata; si tratta di una quantità conforme alle raccomandazioni dell'Organizzazione Mondiale della Sanità per l'acqua potabile.
- Se soffrite di disturbi ai reni, siete sottoposti a dialisi e/o seguite una dieta iposodica, vi consigliamo di consultare un medico prima di utilizzare l'acqua filtrata, poiché durante il processo di filtraggio il sodio contenuto potrebbe essere leggermente superiore.
- Quando eseguite la pulizia anticalcare dalla macchina per caffè, rimuovete sempre la cartuccia per il filtro dell'acqua all'interno del serbatoio. Quindi, pulitelo accuratamente e sostituite la cartuccia per il -filtro dell'acqua.
- Philips non si assume alcuna responsabilità se le suddette raccomandazioni per l'uso e la sostituzione della cartuccia per il filtro dell'acqua AquaClean non sono rispettate.

Attenzione
- Conservate le cartucce di ricambio per il filtro dell'acqua in un luogo fresco e asciutto, nella loro confezione sigillata originale.
- Poiché l'acqua è un elemento utilizzato a scopo alimentare, quest'ultima deve essere utilizzata entro 1-2 giorni.
- Se prevedete di non utilizzare la macchina per caffè per un periodo di tempo prolungato (ad esempio quando siete in vacanza), vi raccomandiamo di procedere come descritto nel capitolo „Preparazione per l'uso".

Ulteriori informazioni sul prodotto
Attenzione: questa apparecchiatura necessita di una regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilita' dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore. Apparecchio per il trattamento di acqua potabile: cartuccia filtrante per impiego nelle macchine da caffè. Utilizzare il filtro per l'erogazione di prodotti attraverso la macchina da caffè e non per consumo diretto di acqua filtrata. Attenzione: è importante seguire le indicazioni di utilizzo, manutenzione e sostituzione del filtro e della macchina da caffè al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore. Il filtro AquaClean è conforme al decreto ministeriale 6 aprile 2004, n. 174, all'articolo 9 del decreto legislativo n. 31 del 2001, al regolamento (CE) n. 1935/2004 nonché alle finalità specifiche cui l'apparecchiatura è destinata. L'acqua filtrata può differire dall'Allegato C del D. lgs.31/2001 per alcuni parametri, in base al grado di durezza e alla tipologia di acqua potabile utilizzata per la filtrazione: concentrazione di idrogeno (pH): la variazione massima può portare al valore 4,5 pH in casi estremi. Durezza temporanea: può essere mediamente ridotta, durante la vita del filtro, fino a 10 gradi francesi. Le informazioni legate alle caratteristiche dell'acqua utilizzata per la filtrazione possono essere da Voi richieste all'acquedotto del luogo in cui prelevate l'acqua.
È necessario sostituire il filtro quando richiesto dalla macchina o dopo 60 litri; inoltre, il periodo massimo di utilizzo del filtro è di tre mesi dall'installazione, per motivi igienici e di performance.
Il filtro AquaClean deve essere utilizzato esclusivamente con acqua potabile rispondente alle prescrizioni della normativa applicabile sulla qualità delle acque destinate al consumo umano. Il filtro AquaClean contiene un mix di scambiatori ionici e carboni attivi, testati per la compatibilità alimentare.
Gli scambiatori ionici possono ridurre, se presenti nell'acqua di rubinetto, alcuni metalli come piombo e rame ed anche la durezza temporanea, prevenendo così la formazione del calcare. I carboni attivi riducono, se presenti nell'acqua di rubinetto, sostanze quali il cloro e i suoi composti, che possono alterarne il gusto (riduzione verificata in accordo con decreto ministeriale n.25/2012). Il filtro può rilasciare o alterare le quantità delle seguenti sostanze nell'acqua: Argento, Ammonio, Fosfati, Sodio.

Preparazione per l'uso
Nota: se non utilizzate la macchina da caffè per un periodo prolungato (ad esempio perché siete in vacanza o per qualsiasi periodo che superi i 3 mesi dal giorno di installazione del filtro nella macchina da caffè), eseguite la procedura descritta di seguito.

1 Rimuovete il filtro AquaClean dalla confezione. Scuotere il filtro per circa 5 secondi (fig. 1).
2 Immergete il filtro capovolto in acqua fredda per far uscire le bolle d'aria (fig. 2).
3 Estraete il serbatoio dell'acqua dalla macchina e inserite il filtro verticalmente sopra il punto di aggancio nel serbatoio. Premere il filtro vero il basso fino a raggiunge il fondo della sede. Inserite il filtro quando è ancora bagnato (fig. 3).
4 Riempire il serbatoio con acqua del rubinetto e reinserirlo nella macchina da caffè. (fig. 4)
5 Usate l'adesivo che trovate sul pacchetto del filtro per scrivere la data della prossima sostituzione filtro (3 mesi dopo l'installazione) e posizionatelo sull'esterno del serbatoio acqua. (fig. 5)
6 Se la macchina ha il display, assicuratevi di attivare la funzione del filtro AquaClean nel menu della macchina. Seguite le istruzioni in dotazione alla vostra macchina da caffè per l'installazione (fig. 6).

Nota: Il claim „Fino a 5.000 tazze prima di dover effettuare la pulizia anticalcare" *Il numero effettivo di tazze dipende dalle varietà di caffè selezionate e dai metodi adottati per il risciacquo e la pulizia" è valido solo per le macchine che hanno l'adesivo AquaClean sul serbatoio acqua in dotazione.

7 Per risciacquare il filtro, erogate 0,5 litri di acqua attraverso il tubo vapore o l'erogatore acqua della vostra macchina e poi gettatela. (fig. 7)

Il filtro e la macchina sono ora pronti per l'uso.

Nota: Se non utilizzate la macchina per un breve periodo (ad esempio 2 settimane) raccomandiamo di procedere come indicato nei punti da 1 a 4 della precedente lista, con lo stesso filtro AquaClean che avete precedentemente installato nella vostra macchina.

Sostituzione
Sostituite il filtro AquaClean almeno ogni 3 mesi dall'installazione o quando la vostra macchina lo richiede.

Ordinare accessori
Per acquistare il filtro AquaClean, visitate www.philips.com/aquaclean, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips o ad un centro assistenza autorizzato.
Per informazioni o supporto, contattate il numero locale Philips. Le informazioni di contatto sono disponibili sul sito web www.philips.com/support

LATVIEŠU

Ievads
AquaClean filtrs nodrošina filtrētu ūdeni, lai aizsargātu kafijas automātu un nodrošinātu izteiktu kafijas aromātu un garšu..

Svarīgi
Pirms AquaClean filtra lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to turpmākai uzziņai.

Brīdinājums
- AquaClean filtrs ir izstrādāts tikai izmantošanai ar pilsētas krāna ūdeni (kurš tiek pastāvīgi pārbaudīts un ir drošs dzeršanai atbilstoši juridiskajiem noteikumiem) un ūdeni no privātā pievada, kas apstiprināts kā dzeršanai drošs. Ja no pašvaldības iestādēm ir saņemts norādījums, ka pašvaldības nodrošinātajam ūdenim jābūt vārītam, filtrētais ūdens ir arī jāvāra. Ja norādījums par ūdens vārīšanu vairs nav spēkā, viss kafijas automāts jāiztīra un jāievieto jauna kasetne.
- Regulāri iztīriet ūdens tvertni.
- Noteiktām personu grupām (piemēram, cilvēkiem ar novājinātu imūnsistēmu un zīdaiņiem) parasti ieteicams krāna ūdeni pirms lietošanas vārīt. Tas attiecas arī uz filtrētu ūdeni.
- Higiēnas apsvērumu dēļ AquaClean filtra kasetnes materiāls tiek īpaši apstrādāts ar sudrabu. Neliels daudzums sudraba, kas ir nekaitīgs veselībai, var nokļūt filtrētajā ūdenī. Tas atbilst Pasaules Veselības organizācijas (PVO) ieteikumiem par dzeramo ūdeni.
- Ja jums ir nieru slimība, jūs esat dialīzes pacients un/vai ieturat diētu ar ierobežotu nātrija patēriņu, lūdzu, ņemiet vērā, ka filtrēšanas procesa laikā nātrija saturs ūdenī var būt nedaudz palielināts. Pirms filtrēta ūdens lietošanas uzturā iesakām konsultēties ar ārstu.
- Pirms kafijas automāta atkaļķošanas izņemiet AquaClean filtru no ūdens tvertnes. Pēc tam rūpīgi iztīriet visu ūdens tvertni un nomainiet AquaClean filtru.
- Philips neuzņemas atbildību vai saistības, ja netiek ievēroti iepriekš minētie ieteikumi par AquaClean filtra lietošanu un nomaiņu.

Ievērībai
- Glabājiet rezerves AquaClean filtrus vēsā un sausā vietā to oriģinālajā, slēgtajā iepakojumā.
- Tā kā ūdens tiek lietots pārtikā, ūdens tvertnē jāizlieto 1–2 dienu laikā.
- Ja ilgstoši neesat lietojis kafijas automātu (piemēram, brīvdienās, vairāk nekā 3 mēnešus kopš uzstādīšanas vai kad ir nepieciešams jauns filtrs), veiciet procedūru, kas aprakstīta nodaļā "Sagatavošana lietošanai".

Sagatavošana lietošanai
1 Izņemiet AquaClean filtru no iepakojuma. Kratiet filtru aptuveni 5 sekundes (att. 1).
2 Apvērstā veidā iegremdējiet filtru traukā ar aukstu ūdeni un uzgaidiet, līdz vairs nav redzami gaisa burbuļi (att. 2).
3 Izņemiet ūdens tvertni no kafijas automāta un novietojiet filtru vertikāli uz filtra savienojuma (att. 3). Nospiediet to, līdz filtrs vairs nepārvietojas.
4 Piepildiet ūdens tvertni ar svaigu, tīru ūdeni un ievietojiet to atpakaļ automātā (att. 4).
5 Izmantojiet komplektācijā iekļauto uzlīmi, lai norādītu filtra aktivizācijas datumu. Novietojiet uzlīmi uz ūdens tvertnes (att. 5).
6 Ja automāts ir aprīkots ar displeju, noteikti aktivizējiet filtru ierīces izvēlnē. Izpildiet ierīces (att. 6) komplektācijā iekļautos norādījumus.

Piezīme. Apgalvojums "Līdz 5000 tasītēm bez atkaļķošanas*" ir attiecas tikai uz automātiem, uz kuru ūdens tvertnes ir AquaClean uzlīme. *Faktiskais tasīšu skaits ir atkarīgs no izvēlētajiem kafijas dzērieniem, skalošanas un tīrīšanas biežuma.

7 Lai skalotu filtru, ļaujiet puslitram ūdens izplūst no espresso automāta padeves teknes vai tvaika caurules. Izlejiet šo ūdeni (att. 7).

Piezīme. Ja īslaicīgi neesat lietojis kafijas automātu (piemēram, 2 nedēļas), uzstādītajam AquaClean filtram veiciet 1.–4. darbību. Pēc tam izlejiet tasīti karsta ūdens (0,250 l).

Filtrs un kafijas automāts ir gatavs lietošanai.

Nomaiņa
Nomainiet AquaClean filtru vismaz reizi 3 mēnešos vai pēc kafijas automāta pieprasījuma.

Piederumu pasūtīšana
Lai iegādātos AquaClean filtru, apmeklējiet vietni www.philips.com/aquaclean, vērsieties pie sava Philips izplatītāja vai dodieties uz pilnvarotu servisa centru.

Garantija un atbalsts
Ja jums ir nepieciešama informācija vai atbalsts, varat zvanīt uz Philips uzziņu tālruni. Kontaktinformācija ir atrodama vietnē www.philips.com/support

LIETUVIŠKAI

Įvadas
„AquaClean" filtras tiekia filtruotą vandenį, kad būtų apsaugota jūsų kavos virimo mašina ir užtikrintas intensyvus jūsų kavos skonis ir aromatas.

Svarbu
Prieš pradėdami naudoti „AquaClean" filtrą atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

Įspėjimas
- „AquaClean" filtras skirtas naudoti tik apdorotam vandeniui iš komunalinių tinklų (kuris yra nuolat kontroliuojamas ir saugus gerti pagal vietos teisinius reikalavimus) ir vandeniui iš privačių šaltinių, patvirtintų kaip saugūs gerti. Jei gaunamas pareigūnų nurodymas, kad komunaliniais tinklais tiekiamas vanduo turi būti virinamas, filtruotą vandenį taip pat būtina virinti. Kai nurodymas virinti vandenį nustoja galioti, visą kavos mašiną būtina išvalyti ir įdėti naują kasetę.
- Reguliariai valykite vandens bakelį.
- Tam tikrų žmonių grupei (pvz., kurių imuninė sistema yra susilpnėjusi ir kūdikiams) rekomenduojama virinti vandenį iš čiaupo. Tai taip pat taikoma filtruotam vandeniui.
- Higienos sumetimais „AquaClean" filtro medžiaga yra specialiai apdorota sidabru. Mažas sidabro kiekis, nepavojingas sveikatai, gali būti filtruotame vandenyje. Tai atitinka Pasaulio sveikatos organizacijos (PSO) rekomendacijas geriamam vandeniui.
- Jei sergate inkstų liga, jei jums atliekamos dializės procedūros ir (arba) galite valgyti tik mažai natrio turintį maistą, nepamirškite, kad filtruojant natrio kiekis gali šiek tiek padidėti. Patariame prieš naudojant filtruotą vandenį pasitarti su gydytoju.
- Kai šalinate nuoviras iš kavos mašinos, visada išimkite „AquaClean" filtrą iš vandens bako. Paskui kruopščiai išvalykite visą vandens baką ir pakeiskite „AquaClean" filtrą.
- „Philips" neprisiima jokios atsakomybės, jei nesilaikoma minėtų rekomendacijų dėl „AquaClean" filtro naudojimo ir keitimo.

Dėmesio!
- Atsarginį „AquaClean" filtrą laikykite vėsioje ir sausoje vietoje originalioje uždarytoje pakuotėje.
- Kadangi vanduo yra maisto produktas, vandens bake esantį vandenį reikia suvartoti per 1–2 dienas.
- Jei kavos mašinos nenaudojote ilgesnį laiką (pvz. per atostogas, ilgiau kaip 3 mėnesius po sumontavimo, ar kai reikia naujo filtro), atlikite skyriuje „Paruošimas naudoti" aprašytą procedūrą.

Paruošimas naudoti
1 Iš pakuotės išimkite „AquaClean" filtrą. Pakratykite filtrą apie 5 sekundes (pav. 1).
2 Įmerkite apverstą filtrą į ąsotį su šaltu vandeniu ir palaukite, kol nustos kilti oro burbuliukai. (pav. 2)
3 Iš mašinos išimkite vandens baką ir vertikaliai įstatykite filtrą į filtro jungtį (pav. 3). Spauskite žemyn iki galo.
4 Į vandens baką įpilkite šviežio švaraus vandens ir įstatykite jį atgal į mašiną (pav. 4).
5 Pasinaudokite tiekiamu lipduku, kad užrašytumėte filtro aktyvinimo datą. Prilipdykite lipduką prie vandens bako (pav. 5).
6 Jei mašina aprūpinta ekranu, būtinai aktyvinkite filtrą mašinos meniu. Laikykitės naudotojo instrukcijų, pateikiamų su mašina (pav. 6).

Pastaba. Tvirtinimas „Iki 5000 kavos puodelių neatliekant kalkių šalinimo procedūros*" galioja tik mašinoms, turinčioms „AquaClean" lipduką ant vandens bako. * Tikrasis puodelių skaičius priklauso nuo pasirinktos kavos rūšies, valymo ir skalavimo įpročių.

7 Kad išplautumėte filtrą, leiskite iš espreso mašinos išpylimo snapelio arba garų vamzdelio ištekėti pusei litro vandens. Pašalinkite šitą vandenį. (pav. 7)

Pastaba. Jei kavos mašinos nenaudojote trumpą laiką (pvz. 2 savaites), atlikite 1–4 veiksmus, esant sumontuotam „AquaClean" filtrui. Paskui išleiskite puoduką karšto vandens (0,250 l).

Dabar filtras ir kavos aparatas yra paruošti naudoti.

Pakeitimas
„AquaClean" filtrą keiskite bent kas 3 mėnesius arba nurodžius mašinai.

Priedų užsakymas
Norėdami nusipirkti „AquaClean" filtrą apsilankykite www.philips.com/aquaclean, kreipkitės į „Philips" platintoją arba apsilankykite įgaliotame priežiūros centre.

Garantija ir pagalba
Jei jums reikia informacijos ar pagalbos, galite susisiekti su „Philips" pagalbos linija. Kontaktinius duomenis galite rasti www.philips.com/support.

MAGYAR

Bevezetés
Az AquaClean szűrő szűrt vizet biztosít a kávéfőző védelme és a kávé intenzív ízének és aromájának biztosítása érdekében.

Fontos!
Az AquaClean szűrő használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi fontos tudnivalókat, és őrizze meg a dokumentumot későbbi használatra.

Vigyázat!
- A készülékbe töltendő ivóvíz hőmérséklete nem haladhatja meg a 30°C-ot.
- Az AquaClean vízszűrőpatron csak hatóságilag kezelt (folyamatosan ellenőrzött és a törvényi előírásoknak megfelelően biztonsággal fogyasztható) csapvízzel vagy saját készletből származó, bevizsgált, iható vízzel használható. Ha olyan utasítás érkezik a hatóságok felől, hogy a csapvizet fel kell forralni, akkor a szűrt vizet is fel kell forralni. Ha a víz forralására vonatkozó utasítás már nincs érvényben, a teljes kávéfőzőt ki kell tisztítani, és új patront kell behelyezni.
- Rendszeresen tisztítsa a víztartályt.
- Bizonyos emberek (például a gyenge immunrendszerrel rendelkezők és a csecsemők) számára általában ajánlott felforralni a csapvizet. Ugyanez vonatkozik a szűrt vízre is.
- Higiéniai okokból az AquaClean szűrő anyagán speciális, ezüsttel végzett kezelés történik. Egy kevés, az egészségre ártalmatlan mennyiségű ezüst bekerülhet a szűrt vízbe. Ez megfelel az Egészségügyi Világszervezet (WHO) ivóvízre vonatkozó ajánlásának.
- Ha vesebetegségben szenved, dialíziskezelésben részesül, és/vagy nátriummegszorításos diétát folytat, figyelembe kell vennie, hogy a szűrőfolyamat során a víz nátriumtartalma kissé növekedhet. Javasoljuk, hogy a szűrt víz használata előtt kérje ki orvosa véleményét.
- Ha vízkőmentesíti a kávéfőzőt, mindig vegye ki az AquaClean szűrőpatront a víztartályból. Ezután alaposan tisztítsa meg a teljes víztartályt, és cserélje ki az AquaClean szűrőt.
- A Philips nem vállal semmilyen felelősséget, ha az AquaClean szűrő használatára és cseréjére vonatkozó fenti javaslatokat nem tartják be.

Figyelem!
- A tartalék AquaClean szűrőt tárolja száraz, hűvös helyen, az eredeti, lezárt csomagolásban.
- Mivel a víz élelmiszer, a víztartályban található vizet 1–2 napon belül fel kell használni.
- Ha hosszabb ideig nem használta a kávéfőzőt (például nyaraláskor, a beszereléstől eltelt 3 hónap után, illetve ha új szűrő szükséges), végezze el az „Előkészítés a használatra" című fejezetben ismertetett lépéseket.

Előkészítés a használatra
1 Vegye ki az AquaClean szűrőt a csomagolásából. Rázza a szűrőt körülbelül 5 másodpercig (ábra 1).
2 Merítse a szűrőt a tetejével lefelé egy hideg vizet tartalmazó edénybe, és várjon addig, amíg meg nem szűnik a levegő buborékolása (ábra 2).
3 Vegye ki a víztartályt a készülékből, és helyezze a szűrőt függőlegesen a szűrő csatlakozójára (ábra 3). Nyomja lefelé ütközésig.
4 Töltse fel a víztartályt friss tiszta vízzel, és helyezze vissza a készülékbe (ábra 4).
5 A mellékelt matricára írja rá a szűrő aktiválásának dátumát. Ragassza a matricát a víztartályra (ábra 5).
6 Ha a készülék rendelkezik kijelzővel, aktiválja a szűrő cseréjét a készülék menüjében. Kövesse a készülékhez mellékelt felhasználói utasításokat (ábra 6).

Megjegyzés: Az „Akár 5000 csésze vízkőmentesítés nélkül*" csak azokra a készülékekre vonatkozik, amelyeken a víztartályon AquaClean matrica található.* A csészék tényleges száma függ a kiválasztott kávétípusoktól, illetve az öblítési és tisztítási szokásoktól.

7 A szűrő átöblítéséhez engedjen távozni fél liter vizet az eszpresszógép adagoló kifolyójából vagy gőztömlőjéből. Öntse ki a vizet (ábra 7).

Megjegyzés: Ha rövidebb ideig (például 2 hétig) nem használta a kávéfőzőt, végezze el az 1–4. lépést a beszerelt AquaClean szűrővel. Ezután adagoljon egy csésze (0,25 l) forró vizet.

A szűrő és a készülék most már használatra kész.

Csere
Cserélje ki az AquaClean szűrőt 3 havonta vagy akkor, amikor a készülék erre kéri.

Tartozékok rendelése
Az AquaClean szűrő megvásárlásához látogasson el a www.philips.com/aquaclean weboldalra, forduljon a Philips márkakereskedőjéhez, vagy látogasson el egy hivatalos márkaszervizbe.

Garancia és terméktámogatás
Ha információra vagy támogatásra van szüksége, hívhatja a Philips forródrótot. Elérhetőségeink megtalálhatók a www.philips.com/support weboldalon.

NEDERLANDS

Introductie
Het AquaClean-filter levert gefilterd water om uw koffiezetapparaat te beschermen en een intense smaak en een verfijnd aroma te garanderen.

Belangrijk
Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het AquaClean-filter gebruikt en bewaar dit document om het indien nodig later te kunnen raadplegen.

Waarschuwing
- Het AquaClean-filter is alleen ontworpen voor gebruik met door het waterbedrijf behandeld kraanwater (dat voortdurend wordt gecontroleerd en volgens de wettelijke voorschriften veilig is om te drinken) en met particulier water dat is goedgekeurd om te drinken. Als u van de autoriteiten een instructie ontvangt dat het water van het waterbedrijf moet worden gekookt, moet het gefilterde water ook worden gekookt. Wanneer de instructie om het water te koken niet meer van kracht is, moet het hele koffiezetapparaat worden schoongemaakt en moet er een nieuwe cartridge worden geplaatst.
- Maak het waterreservoir regelmatig schoon.
- Voor bepaalde groepen (bijvoorbeeld mensen met een zwakker immuunsysteem en baby's) wordt het doorgaans aangeraden kraanwater te koken. Dit geldt ook voor gefilterd water.
- Het materiaal van het AquaClean-filter wordt om redenen van hygiëne behandeld met zilver. Er kan een kleine hoeveelheid zilver, die niet schadelijk is voor de gezondheid, in het gefilterde water terechtkomen. Dit is in overeenstemming met de aanbevelingen van de WHO (World Health Organisation) voor drinkwater.
- Als u een nierziekte hebt, afhankelijk bent van dialyse en/of een natriumarm dieet volgt, moet u er rekening mee houden dat het natriumgehalte tijdens het filterproces mogelijk enigszins hoger wordt. We raden u aan om eerst uw arts te raadplegen voor u gefilterd water gebruikt.
- Wanneer u het koffiezetapparaat ontkalkt, moet u altijd het AquaClean-filter uit het waterreservoir verwijderen. Maak het waterreservoir vervolgens grondig schoon en vervang het AquaClean-filter.
- Philips aanvaardt geen verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid indien de bovenstaande aanbevelingen voor het gebruik en het vervangen van het AquaClean-filter niet worden opgevolgd.

4219_460_3937_1_DFU-Leaflet_A7_v1.indd 2
14/04/17 14:30